

Radeburger Anzeiger

seit

1876

Unabhängige Zeitung und
Bekanntmachungsblatt
für das nördliche Dresdner Land,
Amtsblatt der Stadt Radeburg,

enthält die Amtsblätter für
Ebersbach, Tauscha und den AZV
„Gemeinschaftskläranlage Kalkreuth“
und das Mitteilungsblatt für Medinger

Ausgabetag: 15.04.2011

zugleich Dresdner Land-Anzeiger

nächste Ausgabe: 13.05.2011

18. Heinrich-Zille-Lauf

Wieder Regen – wieder Teilnehmerrekord

Weil bis unmittelbar zum Start die Anmeldung noch lief, ist die Teilnehmerzahl nicht ganz exakt, aber da die Gezählten schon deutlich mehr als im Vorjahr waren, steht der Teilnehmerrekord zwischen 580 und 590 trotzdem fest.

Nachdem bei einsetzendem Nieselregen etwa 80 Vorschulkinder die Stadionrunde absolviert hatten, machten sich 162 Schüler auf die 2 km-Distanz. Sieger wurde Anton Clauß vom TV Dresden mit der Zeit von 6:32 min. Den Verfolgern nahm er über 30 Sekunden ab.

Bester Starter aus der Region war Jonas Hoyer vom SV Grün-Weiß Ebersbach. Mit Franz Wirthgen, Willi Claus und Tobias Müller waren noch weitere drei Ebersbacher in den Top-10. Schnellstes Mädchen war Lucile Peroche aus Dresden mit 7:32 min, schnellstes Mädchen aus der Region und beste von einem Radeburger Verein war Julia Naujokat vom Biathlon-Team Radeburg/Klotzsche – sie war auch schneller als alle Radeburger Jungs.

Auf der 5 km-Strecke gewann der Radeburger Hannes Kremer in 18:32, der sich damit auch den Stadtpokal abholen konnte, zweiter



Start der Vorschüler auf die Stadionrunde

wurde Ludwig Weiß vom SV Grün-Weiß Ebersbach, beste Starterin und Gesamtvierte war Anna Lamm vom TV Dresden in 20:43, Stadtmeisterin wurde Madeleine Zötzsche vom TSV 1862 Radeburg in 33:59 min. Den Bezirksranglistenlauf über 10 km gewann Philipp Leibelt Hetzdorfer SV in 34:39 min.

Matthias Wolf auf Rang 68 war in 44:51 mutmaßlich bester Radeburger. Leider haben nicht alle Starter ihre Wohnort angegeben, so daß es nicht ganz sicher ist.



Auch Schirmherr Dr. Matthias Röbner (375) war wieder mit am Start und kam mit respektablen 28:18 min über die 5,3 km ins Ziel.

Bei den Frauen gewann die für die Deutsche Vermögensberatung startende Juliane Walther in 43:41. Beste aus der Region war die Medingerin Ina Werner in 53:01 min auf Rang 4. Durch die Trennung der Starts über die 10,7 und die 5,3 km war – trotz Teilnehmerrekord – das Laufen angenehmer als im Vorjahr. Mit der nunmehr vierten Neuauflage ist des dem Kultur- und Heimatverein Radeburg e.V. und der TSV 1862 Radeburg e.V. gelungen, diesen Traditionslauf wiederzubeleben und ist zugleich ein Beispiel für eine gelungene Vereinskoooperation.

Der Dank gilt hier vor allem Cheforganisator Armin Zosel von Seiten des TSV, dem Vorsitzenden des Kultur- und Heimatvereins Jens Böhme und natürlich dem gesamten Org.-Team sowie den ca. 50 fleißigen Helfern am Veranstaltungstag und den überwiegend einheimischen Sponsoren, ohne die so eine Veranstaltung undenkbar ist. Witterungsbedingte Probleme mit der Technik brachten den Urkunden-drucker und damit die Siegerehrung ins Stocken, aber Teilnehmer und Publikum nahmen es trotzdem locker. „Nächstes Jahr sind wir auch darauf besser eingestellt“, versicherte Armin Zosel. KR

Zillebunker

Jugendarbeit startet in neue Förderperiode



Zum Jahresbeginn startete das neue Bundesprogramm „TOLERANZ FÖRDERN – KOMPETENZ STÄRKEN“ des Bundesministeriums für Familie, Senioren, Frauen und Jugend. Die Bundesregierung setzt damit ihr Engagement für Demokratie, Toleranz und Vielfalt fort. Es zielt darauf ab, ziviles Engagement, demokratisches Verhalten und den Einsatz für Vielfalt und Toleranz zu fördern. An dem Vorgängerprogramm „Vielfalt tut gut“ war Radeburg bereits mit dem Zillebunker beteiligt.

Im Rahmen des Vorgängerprogramms „VIELFALT TUT GUT – Jugend für Vielfalt, Toleranz und Demokratie – gegen Rechtsextremismus, Fremdenfeindlichkeit und Antisemitismus“ des Bundesministeriums für Familie, Senioren, Frauen und Jugend entwickelten die Städte Coswig und Radeburg sowie die Gemeinde Moritzburg gemeinsam mit verschiedenen weiteren Akteuren im Jahre 2007 einen Lokalen Aktionsplan (LAP). Dieser war ein Instrument



Martin Dulig (li.) und Dieter Jesse (nicht im Foto) erhielten von Tim Raschner, dem Projektleiter, eine DVD mit Daten, Fakten und Bildern zu den vergangenen drei Jahren der Projektarbeit.

zur Entwicklung des Demokratieverständnisses bei Jugendlichen, sollte im Fördergebiet deren zivilgesellschaftliches Engagement fördern und der Vermittlung von Werten wie Toleranz und Demokratie dienen. Die Laufzeit des LAP betrug insgesamt 3 Jahre. Die JuCo Soziale ArbeitsGmbH Coswig hat nun auch für das neue Programm, das wiederum 3 Jahre, also bis 2013 läuft, einen neuen

„LAP Coswig-Moritzburg-Radeburg“ erarbeitet und bewilligt bekommen. Die Bewilligung wurde mit einer Feierstunde am Donnerstag, dem 7. April, öffentlich bekannt gemacht. In dem Plan wurden folgende Leitziele formuliert:

- Wir leben in einer Gemeinschaft, in der Anteilnahme und Zivilcourage selbstverständlich sind und zentrale Fragen unter Beteiligung der Betroffenen diskutiert werden. Der politischen Bildung und der demokratischen Beteiligung Heranwachsender wird besondere Beachtung geschenkt.
- Geschichte ist kein abstraktes Zahlenwerk, sondern auf der individuellen Ebene begriffen und reflektiert.
- Die aktuellen Erscheinungsformen und Strategien von Rechtsextremisten sind im Gemeinwesen bekannt. Zu Feierstunde waren der Landesvorsitzende der SPD Martin Dulig (MdL), Radeburgs Bürgermeister Dieter Jesse und Schuldirektor Michael Ufert sowie weiteren Vertretern der Radeburger Öffentlichkeit eingeladen.

Weiterführende Links zum Artikel finden Sie unter radeburger-anzeiger.de



Matthias Kowarzick, Geschäftsführer der JuCo, Michaela Ritter als Vertreterin vom Regionalmanagement Dresdner Heidebogen und weitere Gäste (v.l.)

Berbisdorf

Den Unterschied schmeckt man

benannten Unterschied und schätzen die Qualität regionaler Produkte, die ökologisch erzeugt werden.

Einen eigenen kleinen Hofladen zu haben, und gesunde Bio- und Regio-Produkte anzubieten war ein Traum von Katrin Nicklich. Ihr Mann Sven hat einen Raum im Nebenglass des



Den Unterschied schmeckt man. Ei vom Bauern und Discounter-Ei, dazwischen liegen Welten. Und gute Frischmilch, die noch den natürlichen Fettgehalt hat, mit der Tetra-Pak-Milch zu vergleichen, wäre fast schon sträflich.

Zurück zu natürlicher gesunder Ernährung wollte die Familie Nicklich aus Berbisdorf. Selber auf dem Lande wohnhaft, kennen Sie den



Familie Nicklich in ihrem neuen Geschäft.

familieneigenen Hofes zum Hofladen umgestaltet, alles in Eigenleistung. „Gut, wenn man einen handwerklich begabten Mann hat“, sagt seine Frau.

Zur Eröffnungsfeier am 25. März konnte sich das Sortiment durchaus sehen lassen. Obst, Gemüse, Brot, Eier, Käse, Milch und alles frisch. Dazu kommen noch verschiedene Mühlenprodukte, Nudeln, Brotaufstriche, Säfte und sogar Bio-Kosmetika und Waschmittel.

Geöffnet hat der Hofladen vorerst donnerstags und freitags von 16 – 19 Uhr und samstags vormittags. Gleichzeitig kann man bei Nicklichs eine Kundenkarte für 10 €/Monat

erwerben. Als Besitzer dieser Karte bekommt man die Waren des Hofladens zu einem günstigeren Preis. Man spart ca. 15 € bei einem monatlichen Einkauf von 100 € (die 10 € schon abgezogen). Ein Angebot das schon 50 Familien regelmäßig nutzen. Ein Besuch in Nickis Biohofladen lohnt sich auf jeden Fall.

Kontakt: Siedlungsstraße 6, OT Berbisdorf, 01471 Radeburg, Telefon 035208/91499 email: sven-nicklich@t-online.de

Öffnungszeiten

Do. - Fr.: 16:00 - 19:00 Uhr
Sa.: 08:00 - 12:00 Uhr



Viele Berbisdorfer besuchten den Laden zur Eröffnung.

30 APRIL 2011



MIT
LIVE.MUSIK
& NACHT.SHOPPING

WWW.KNEIPPENNACHT.EU

Schon vorgemerkt?

Großer Ostermarkt

auf dem Hofgut

am Ostersamstag, 23. April von 9 bis 15 Uhr

Es erwartet Sie u.a.

Buntes Markttreiben, Ostereiersuchen
zartes Fleisch vom Lamm, Ziege & Wild

Oster-Öffnungszeiten: Mi. & Do.: 9-18 Uhr; Sa. 9-15 Uhr

Frohe Ostern und ein herzliches Willkommen!

Stölpchener Straße 20
01561 Thiendorf-Welxande
Tel.: 03 52 48/2 29 08

Filiale Großenhain
Großenhainer Bauernladen
Wildenhainer Str. 110
01558 Großenhain

www.hofgut-kaltenbach.de

Hofgut Kaltenbach
Familie Noack

Mit freundlicher Unterstützung vom Verein Direktvermarktung und dem SMUL.

Wild ♦ Geflügel ♦ Fleischspezialitäten

Kollektionswechsel
von Leih-, Fest- & Brautkleidern

ab 49,- € im
Moritzburger Brautstübel

Tel. 035207/81452

Terminvereinbarung erbeten!

für Sie und Ihn

Osterleckereien

Osterbrote
groß/klein

Muffins
mit Sammelfigur
je 0,80 €

Osteramerikaner
je 0,80 €

Mensch Konditorei
Eisspezialitäten

Dresdner Str. 3 ♦ 01471 Radeburg
Tel. 03 52 08 / 26 71
www.christstollen-chronik.de

Zu Ostern täglich geöffnet!

22.04. 7-18 Uhr ♦ 23.04. 6-18 Uhr ♦ 24./25.04. 7-18 Uhr

Besuchen Sie uns Ostersamstag zum Ostermarkt im Hofgut „Am Kaltenbach“ in Welxande. Genießen Sie unsere Holzofenspezialitäten.

„Und der GEWINNER ist ...

... Burghard Wilbat alias DREHBURGEL der Leierkastenmann.“

Herzlichen Glückwunsch!

Wir riefen letzten Monat zu dem Kreativ-Wettbewerb „Gestalte Deine Motorhaube“ auf. Unter allen Einsendungen entschied sich die Jury für den Entwurf von Herrn Wilbat. Wer mehr über ihn erfahren möchte, schaut auf www.leierkastenmann.com

Mehr Informationen erhaltet Ihr unter:

August-Bebel-Str. 2
01471 Radeburg
Tel. 03 52 08 / 8 08 10

Fax 03 52 08 / 8 08 11
info@kroemke.com
www.kroemke.com

Finden uns auf **Facebook**

Wir wünschen unseren Lesern und Kunden ein frohes Osterfest.

Lutz Kölling

Fachbetrieb für:

Heizung Sanitär Rohrleitungsbau Wärmepumpenanlagen Klimaanlage Solar

Heidestraße 4a · OT Bieberach
01561 Ebersbach
Tel. (03 52 48) 84 30 · Fax 8 43 43
www.koelling-gmbh.de

Errichtung vollbiologischer Kleinkläranlagen mit Kompostierung

Ostern, wenn der Lenz erwacht, jubelt jedes Kind und lacht, denn zu dieses Tages Feier, gibt es bunte Ostereier. In diesem Sinne wünschen wir unserer Kundschaft ein frohes Osterfest.

Moritzburg . Radeburg

Dr. Rößler im Wahlkreis unterwegs

Am 29. März war Landtagspräsident Dr. Matthias Rößler in seinem Wahlkreis unterwegs. Sein Schwerpunkt waren diesmal Projekte des Dresdner Heidebogens in „seinen“ Kommunen Moritzburg und Radeburg. Dabei sind erfreuliche Entwicklungen zu verzeichnen, Dr. Rößler interessierte aber auch, wo Hemmnisse sind und wo er mitwirken kann, diese zu beseitigen. Zu den Vorzeigeprojekten des Heidebogens in den beiden Kommunen zählen das rekonstruierte Vereinshaus an der Windmühle Boxdorf und die sanierte Hülle der Kirche in Bärnsdorf. Boxdorf besitzt mit der Fertigstellung im Mai ein attraktives Gebäude mit zwei Vereinsräumen, einer Küche, einem Keramikeller, Sanitäranlage und Probephöhne. 150.000 Euro Fördermittel konnten über die Mitgliedschaft Moritzburgs im Heidebogen an Fördermitteln beigesteuert werden. 277.000 Euro mußte die Gemeinde für den Ausbau der Vereinsräume selbst aufbringen. Neben mehreren Boxdorfer Vereinen will auch der neue Ortschaftsrat hier tagen. Pfarrer Steffen Brock aus Bärnsdorf stellte dem Landtagspräsidenten seine wunderschön sanierte Kirche vor und bedankte sich für die von den Teilnehmern der Runde geteilte Auffassung, daß eine Kirche ortsbildprägend ist uns das solche die Außenhülle eines solchen Gebäudes auch mit Mitteln der Allgemeinheit gefördert werden kann. Das Innenleben ist dann wieder Sache der Kirchen – hier sah der Pfarrer eine eindeutige Abgrenzung. 95.000 Euro flossen aus dem ILE-Topf in die mit 288.000 Euro geplante Sanierung. Pfarrer Bock berichtete von den bösen Überraschungen, die sich mit dem Baubeginn einstellten: Daß es mit dem Putz allein nicht getan war, sondern auch das Dach einschließlich Gestühl zu sanieren war, war schon eingeplant, aber daß die Sandsteingesimse und Fenstersäulen regelrecht lose waren und jederzeit hätten herunterstürzen können – das hatte so niemand erwartet. Der Pfarrer kündigte nun schon das nächste Vorhaben des Kirchspiels Bärnsdorf-Naunhof an: der Turm der Berbisdorfer Kirche ist im doppelten Wortsinn „fällig“. Schließlich in Radeburg wollte sich Dr. Rößler eigentlich einen Platz für eine Baumspende aussuchen. Dieser wurde noch nicht ganz endgültig gefunden. Auch mit der Frage, für welche Baumart er sich entscheiden soll, will er sich noch einmal befassen. Das Thema „Klimaanpassung“ wird im Heidebogen groß geschrieben, denn der Heidebogen ist über das Programm REGKLAM als Modellregion ausgewählt worden. Studienergebnisse liegen inzwischen vor. „Der subjektive Eindruck, daß durch die Ereignisse im Vorjahr der Prozeß der Erwärmung und Austrocknung in unserer Region signifikant gestoppt sei, täuscht. Die Datenlage ist anders,“ erklärte Klaus Kroemke von Regionalmanagement. Der Klimawandel sei Fakt, ob er vom Menschen hervorgerufen oder zu beeinflussen sei oder doch eher nicht, sei eine ganz andere Frage. Freilich wird auch darüber gestritten, ob die getroffenen Prognosen tatsächlich zuverlässig sein können, wo doch schon das tägliche Wetter vorherzusagen große Schwierigkeiten bereitet. Dr. Rößler will sich trotzdem die Studie ansehen.

Tourismus, Einwohner und Naturschutz in Einklang bringen

Erste Station auf Dr. Rößlers Tour durch seinen Wahlkreis war das Wildgehege Moritzburg. Da der Dresdner Heidebogen auch eine Touristische Gebietsgemeinschaft

Der Parkplatz am Wildgehege ist zu Spitzenzeiten regelmäßig überfüllt. Zum Parkplatz am Kutscheteich ist der Weg vielen zu weit.



„Alternativ“ wird ins Landschaftsschutzgebiet oder ins Naturschutzgebiet ausgewichen.



geworden ist und als solche touristische Projekte entwickelt und unterstützt, wollte er wissen, wie hier die Zusammenarbeit funktioniert. Seitens des Freistaates ist unglaublich viel in den Tourismus in Moritzburg investiert worden. Viele Millionen Euro sind nicht zuletzt in den Bereich zwischen dem Bärnsdorfer Großteich und dem Wildgehege geflossen. Allein am Wildgehege sind mehrere Investitionen gelaufen – wie der Hochseilgarten und zuletzt die neue Wolfsanlage. Dr. Marsch stellte bei seinem Vortrag im Hubertussaal weitere angedachte Investitionen vor. Das Fasanenschloßchen und der Leuchtturm wurden saniert, die Fasanerie wiederbelebt, das Marcolinihaus als neues Restaurant etabliert. Derzeit läuft die Sanierung der Dardanellen. Die Familie Leuenberger von der „Ausspanne“ plant die Wiedernutzbarmachung ihres Vierseithofes. Alle diese Projekte gehen voran und bewirken ein immer attraktiver werdendes Angebot für die Besucher und damit weiter steigende Gästezahlen. Auf 1 Millionen schätzt Gundula Bleul, Geschäftsführerin der Kulturlandschaft Moritzburg GmbH das der zeitige jährliche Besucheraufkommen – Tendenz erfreulich steigend. Doch es gibt auch eine Kehrseite. Was eindeutig fehlt, sind Lösungen für die Infrastruktur, für die Lenkung der Verkehrs- und Besucherströme und vor allem Parkplätze. „Ein entsprechendes Konzept zu erarbeiten,“ so Bürgermeister Georg Reitz, „würde uns 50.000 Euro

kosten. Da das keine Pflichtaufgabe der Kommune ist, können wir das nicht leisten.“ „Da der Freistaat – mit dem Wildgehege das SMUL und mit der Fasanerie wesentlich das Finanzministerium – zu den maßgeblichen Investoren gehört, sollte man auch nach dem Verursacherprinzip verfahren und der Freistaat sollte diese Aufgaben auch finanzieren. Letztlich sind die Besucher zum größten Teil Tagesausflügler aus ganz Sachsen und weniger aus Moritzburg selbst,“ meinte Klaus Kroemke vom Regionalmanagement. Nicht zu unterschätzen ist auch, dass die Lebensqualität der Moritzburger erheblich unter der „Blechlavine“ in der Freizeit leidet und die positive Einstellung der Einwohner zum Tourismus regelmäßig auf eine harte Probe gestellt wird.

Das Regionalmanagement, das mit seinem Integrierten Ländlichen Entwicklungsprogramm (ILE) aber nicht nur eine touristische sondern auch eine Naturschutzaufgabe zu erfüllen hat, weißt allerdings auch darauf hin, daß „derzeit in Moritzburg der Naturschutz den Naturschutz verhindert“. Um den regelmäßig überfüllten Wildgehege-Parkplatz verteilen sich die Autos auf den verbotenen Wegen im Landschaftsschutzgebiet Friedewald und im Naturschutzgebiet Frauentich. Ein dringend notwendiger Parkplatz an der so genannten Mauerwiese ist SPA-Gebiet, als Special protected Area, ein besonders Geschütztes Gebiet mit dem höchsten Schutzstatus der EU. Die Mauerwiese ist eine hypertrophierte, für den Naturschutz eher wertlose Fläche unmittelbar vor dem Friedewald an der aus Radeburg und von der A13 kommenden Straße. „Bei der Unterschutzstellung wurden die Gemeinden nicht gefragt,“ so Bürgermeister Reitz. Eine im Verhältnis zum gesamten SPA-Gebiet bedeutungslose Fläche ist nur sehr schwer von der EU wieder frei zu bekommen. Dr. Rößler schlug vor, das Problem dennoch – lieber jetzt als nie – anzugehen, auch wenn es lange

kosten. Da das keine Pflichtaufgabe der Kommune ist, können wir das nicht leisten.“ „Da der Freistaat – mit dem Wildgehege das SMUL und mit der Fasanerie wesentlich das Finanzministerium – zu den maßgeblichen Investoren gehört, sollte man auch nach dem Verursacherprinzip verfahren und der Freistaat sollte diese Aufgaben auch finanzieren. Letztlich sind die Besucher zum größten Teil Tagesausflügler aus ganz Sachsen und weniger aus Moritzburg selbst,“ meinte Klaus Kroemke vom Regionalmanagement. Nicht zu unterschätzen ist auch, dass die Lebensqualität der Moritzburger erheblich unter der „Blechlavine“ in der Freizeit leidet und die positive Einstellung der Einwohner zum Tourismus regelmäßig auf eine harte Probe gestellt wird.



dauern dürfte. Der Heidebogens sollte die Gemeinde dahingehend unterstützen, das Einvernehmen mit dem Naturschutz zu schaffen. Dr. Rößlers sicherte seine Unterstützung zu, die Staatsbetriebe in Moritzburg „als Partner mit ins Boot zu bekommen“.



In den letzten Jahren sind östlich von Moritzburg viele neue Attraktionen hinzugekommen – und viele Besucher.

Diesem Anzeiger liegen Beilagen der Fleischerei Klotsche, Optiker Grosse und Veranstaltungsservice Zeidler bei.

Kommentar

Wissen muß man es

„Hinter Moritzburg geht’s weiter,“ schrieb dieser Tage der Wochenkurier und faßte damit treffend unser Anliegen als Heidebogen-Region zusammen. Die Touristiker des Heidebogens sehen in dem Parkplatz an der Mauerwiese auch genau aus deiem Grund ein Schlüsselprojekt. Mit den touristischen Leuttürmen können und wollen wir in der Umgebung gar nicht konkurrieren. Unsere Angebote sind für die gedacht, die einfach draußen in der Natur ihre Freizeit verbringen wollen. Den Moritzburger Bürgern helfen wir so, dass sich die Besucherströme besser verteilen, den Touristikern in Moritzburg helfen wir zu besseren Angeboten, die zu einer längeren Aufenthaltsdauer der Touristen führen sollen, die, nachdem sie Dresden und Moritzburg erkundet haben, gern auch die Umgebung erkunden. Das Problem ist: Hinter Moritzburg bricht der Tourismus regelrecht ab. An der Mauerwiese endet z.B. der Nationale Fernwanderweg Ostsee-Saalealsperren abrupt auf der viel befahrenen Straße und geht erst am Frauentich weiter. Diese fehlende Wegeanbindung ist eher abschreckend. Hier ist noch einiges zu tun. Die Problemlagen in Moritzburg und im „übrigen“ Naherholungsgebiet können unterschiedlicher kaum sein. Hier die zeitweise überbordende Nachfrage – dort das brachliegende Angebot. Um die Moritzburger Touristiker über die Angebote der Umgebung zu informieren, führte das Heidebogen-Management bereits im vergangenen Jahr eine Info-Tour durch. Das in den vergangenen Jahren hier entwickelte Wegenetz führt nach Ebersbach, Lauterbach, Schönfeld, Großenhain, Königsbrück, Kamenz, Haselbachtal, Pulsnitz oder ins brandenburgische Ortrand. Es ist z.B. schon jetzt möglich, nur der Radwegebeschilderung folgend von Moritzburg bis zum Senftenberger See zu fahren – nur wissen muß man es. Über Zille-Radweg – Elberadweg und Europaradweg 1 kann man nach Berlin fahren, gewissermaßen von Zille zu Zille – nur wissen muß man es. Auf der sächsischen Städteroute kann man von Meißen über den Elberadweg durch den Heidebogen bis Kamenz und weiter zum Spreeradweg in Bautzen und zum Neißeradweg nach Görlitz fahren. Entsprechende Angebote sind beim Heidebogen oder beim Tourismusverband Oberlausitz-Niederschlesien schon buchbar. Wissen muß man es und anbieten müssen es die touristischen Akteure vor Ort. Die Annahme, daß durch das „Weiterschicken“ Touristen verloren gehen ist ziemlich unbegründet, denn wenn die Wege erst einmal funktionieren, dann kommen die Reisenden auch aus der Gegenrichtung an. Für das Kundun der Angebote der Umgebung interessieren sich die ortsansässigen Betriebe schon sehr. Dazu kommen müssen nun auch die Staatsbetriebe, wie Dr. Rößler meines Erachtens genau erkannt hat. Dort kommen die meisten Touristen an und dort müssen sie erfahren können, daß es hinter Moritzburg weitergeht.

KR

K. Kroemke



In den letzten Jahren sind östlich von Moritzburg viele neue Attraktionen hinzugekommen – und viele Besucher.

Computer streikt?

Kompetente private Reparatur, Aufrüstung, Installation, Neubau, Wartung unter

01 60 / 1 1803 15

Radeburg

Informationen und Bekanntmachungen der Stadt Radeburg
mit den Ortsteilen Bärnsdorf, Bärwalde, Berbisdorf, Großdittmannsdorf und Kurort Volkersdorf
amtliche Mitteilungen des Stadtrates und der Stadtverwaltung Radeburg



**Drechselarbeiten
aller Art**

Zur Osterzeit:
**selbstgedrechselte
Osterhasen**

Schauen Sie einfach bei mir vorbei!

Helfried Schweitzer
Schulstr. 4b • 01471 Radeburg,
Tel./ Fax 035208/2311
Mo.-Do. 14.00-16.00 Uhr • Sa. 13.00-16.00

Stadt Radeburg

Beschlüsse des Stadtrates zur 20. Beratung am 07.04.2011

In öffentlicher Sitzung

Beschluss Nr. 01 – 20./5.

Bauvorhaben: Umbau Scheune zum Feuerwehrgaragehaus in Bärnsdorf
Vergabe Los 5 – Elektroinstallation – an die Firma Schmidt Elektro-Anlagen, Torgau

Beschluss Nr. 02 – 20./5.

Bauvorhaben: Umbau Scheune zum Feuerwehrgaragehaus in Bärnsdorf
Vergabe Los 6 – Sanitär/Heizung/Lüftung – an die Firma HSG Haustechnik Roßwein GmbH, Roßwein OT Haßlau

Beschluss Nr. 03 und 04 – 20./5.

Beschluss über die neue Feuerwehrsatzung der Stadt Radeburg

Beschluss Nr. 05 – 20./5.

Beschluss über die überarbeitete Feuerwehrentschädigungssatzung der Stadt Radeburg

Beschluss Nr. 06 – 20./5.

Bestätigung des neu gewählten Ortswehrleiters, Herr Thilo

Klemz, der Freiwilligen Feuerwehr Berbisdorf

Beschluss Nr. 07 und 08 – 20./5.
Bestätigung des neu gewählten Ortswehrleiters, Herr Frank Großmann, der Freiwilligen Feuerwehr Volkersdorf

Beschluss Nr. 09 – 20./5.

Ankaufersuchen der Landeshauptstadt Dresden bzgl. Flurstück 272 der Gemarkung Volkersdorf im Zuge der Maßnahme „Offenlegung Ehrlichbach“

Beschluss Nr. 10 – 20./5.

Antrag auf Befreiung von den Festsetzungen des B-Planes Nr. 01 „Radeburg Süd“

Der vollständige Wortlaut der gefassten Beschlüsse in öffentlicher Sitzung kann im Sekretariat des Bürgermeisters, Rathaus, zu den üblichen Öffnungszeiten eingesehen werden.
gez. Jesse, Bürgermeister

Stadt Radeburg - Bauamt

Information des Stadtbauamtes

Verkehrsbehinderungen durch Bau Schmutzwasserkanal in Großdittmannsdorf 2. Bauabschnitt Hauptstraße

Die Kanalbauarbeiten erfolgen weiter auf der Hauptstraße unter halbseitiger Straßensperrung bis Höhe Querweg. Der Verkehr wird mit Ampelregelung an der Baustelle vorbeigeleitet. Zur Realisierung der Hausanschlüsse in der Heidestraße muss diese ab 05.05.2011 für mehrere Tage voll gesperrt werden. Die Anwohner werden per Postwurf informiert. Dringend notwendige Fahrten bitte mit dem Polier rechtzeitig vorher absprechen. Gleichzeitig

wird der Pumpschacht in der Furt errichtet. Dabei wird eine Grundwasserabsenkung durchgeführt. Anwohner mit Hausbrunnen treffen bitte entsprechende Vor-sorge. Die Bauarbeiten werden dann ortseinwärts in Richtung Kirche weitergeführt.

Gewährleistungsarbeiten Anbaustraße Berbisdorf

Ab 26.04.2011 werden auf der Anbaustraße in Berbisdorf Höhe Wohngebietseinfahrt und Höhe Gartenanlage Gewährleistungsarbeiten durchgeführt. Dabei kommt es kurzzeitig zu erheblichen Behinderungen für mehrere Tage.

Stadt Radeburg

Bekanntmachung der Schiedsstelle

Der Sprechtag der Schiedsstelle am 3. Mai 2011 entfällt.
Die nächste Sprechstunde findet am 10. Mai 2011 von 17:00 bis 18:00 Uhr statt oder nach Terminvereinbarung; Telefon: 9610.

Wagner, Friedensrichter

Diakonie Großenhain

Familien mit sozialem Engagement gesucht

Zum Thema „Betreutes Wohnen in Familien – Leben für erwachsene Menschen mit Behinderung in einer Gastfamilie“ findet am **10. Mai 2011 um 16.30 Uhr** eine Infoveranstaltung statt.

WO?

Familienzentrum der Diakonie Großenhain
Naundorfer Str. 9, 01558 Großenhain
Angesprochen sind Familien, Paare oder Alleinstehende, welche gern Gastfamilie werden wollen sowie alle interessierten Personen!

Infos über Lebenshilfe Meißen, Grit Osterloh
Tel.: 0 35 21 / 7 19 05 73

Radeburg



Blutspendeaktionen im Mai

Im Mai werden die Kleingärten unruhig, die Bestellung der Felder ist im vollen Gange, Urlaubspläne werden geschmiedet und wenn das Wetter es zulässt, kann man schon einmal an den Badeseen fahren. Dabei gerät leicht in Vergessenheit, dass es leider auch in dieser schönen Jahreszeit Patienten gibt, die die Hilfe durch Blutspenden dringend benötigen.

Der Besuch einer DRK-Blutspendeaktion sollte daher auf jeden Fall eingeplant werden:
Montag, den 09.05.2011 von 15:00 - 19:00 Uhr in der Mittelschule Radeburg, Schulstr. 2

Gewerbeverein Radeburg



Der Gewerbeverein Radeburg lädt herzlich zum diesjährigen öffentlichen Zukunftsforum am Montag, dem **18. April 2011 um 19.00 Uhr** in den Kulturbahnhof Radeburg ein.
Landrat Arndt Steinbach wird zum Thema „Die Perspektiven des Landkreises Meißen vor dem

Zukunftsforum

Hintergrund der jüngsten demographischen Prognosen“ vortragen und im Anschluss zur Diskussion darüber zur Verfügung stehen.

gez. Manja Zimmermann
Pressesprecherin
des Gewerbeverein Radeburg e. V.

Schuldnerberatung in Radeburg
am Freitag, den 20.04.
von 9.00-12.00 Uhr; Bürgerbüro
Erdgeschoß Stadtverwaltung - Bauamt

Hinweis:
Rentenberatung im Rathaus
(Bauamt) findet nicht mehr statt.

Technischer Ausschuß
19.04. & 17.05.2011 - 19.00 Uhr
im Ratssaal der Stadt Radeburg

Sitzung des Stadtrates
05.05.2011 - 19:30 Uhr
im Ratssaal der Stadt Radeburg

Landratsamt Meißen

Landrat ruft zum Wettbewerb auf

Das Jahr 2011 ist das „Internationale Jahr des Waldes“. Es ist eine Referenz an den Naturschutz, den Landschaftserhalt, den Boden-, Klima- und Trinkwasserschutz, denn keine andere Landschaft hat so vielfältige Aufgaben wie der Wald. Er bewahrt unsere Siedlungsräume wie Verkehrswege vor Naturgefahren und leistet einen wertvollen Beitrag zum Hochwasserschutz.

Die Grundschüler sind aufgefordert, den dicksten Laubbaum in den Wäldern des Landkreises zu finden, die Mittelschüler den höchsten Nadelbaum. Wie Ihr zu diesem Ergebnis kommt? Fragt den Mathematiklehrer.

Das Kreisforstamt in 01558 Großenhain, Remonteplatz 10 erwartet Eure Einsendungen.

Doch der Wald ist nicht nur ein komplexes Ökosystem, sondern auch ein idealer Abenteuer- und Entdeckerspielplatz. Und genau darum geht es: Landrat Arndt Steinbach schreibt für die Grund- und Mittelschulen im Landkreis Meißen einen Wettbewerb „Entdecke den Wald“ aus. Teilnehmer sind die Klassen 1 bis 7, deren Arbeitsgemeinschaften, aber auch einzelne Schülerinnen und Schü-

ler. Die Grundschüler sind aufgefordert, den dicksten Laubbaum in den Wäldern des Landkreises zu finden, die Mittelschüler den höchsten Nadelbaum. Wie Ihr zu diesem Ergebnis kommt? Fragt den Mathematiklehrer.

Viel Glück bei der Suche!
www.kreis-meissen.de

SV Grün-Weiß Großdittmannsdorf

Lauf in den Frühling am 1. Mai 2011 am Sportplatz Großdittmannsdorf / Boden

Start: 10.00 Uhr

200 m: Kindergarten
400 m: 1. und 2. Klasse
800 m: 3. und 4. Klasse
1700m: 5. bis 8. Klasse
2400 m: ab 9. Klasse bis Erwachsene



Nordic-Walking-Runde für Interessierte
Jugendfußballspiel

Jede Läuferin/jeder Läufer erhält eine Urkunde und zur Stärkung nach dem Lauf eine Bockwurst.

Es lädt ein:
Der Vorstand des SV Grün-Weiß
Großdittmannsdorf e.V.

Fröhliche Ostern



Präsent
MÜNNICH

Bahnhofstraße 27 * Südbahnhof * 01458 Ottendorf-Okrilla

Wendt & Kühn
Neuheiten 2011



035205/4041 * 035205/4044
schenken@praesent-muennich.de

Veranstaltungen

Kulturbahnhof
RADEBURG

15.04. 20:00 (heute)

01.05. 12:00 - 15:00

07.05. 20:00

08.05. 15:00 - 19:00

Wir laden ein: zum **Tanztee** für die Generation "50 Plus". Bewegung ist wichtig, wenn diese Spaß macht ist auch die Seele glücklich. **Eintritt: 3,50 €**

www.bahnhof-radeburg.de

Tel.: 0171 / 570 44 37

Juri Gagarin - Das Leben

Mit Dixi, Dampf & Dackel

Schönes Kino - gutes Essen

Bridget Jones - Schoßkade zum Frühstück

Tanz - Geflügelt die Seele



**Unseren Kunden ein
frohes erholsames
Osterfest!**

Berbisdorf • Anbaustraße 86
01471 Radeburg
Telefon: 03 52 08 / 25 91
www.party-service-lehmann.de



Dachdeckermeister Mario Rothe

DÄCHER • ABDICHTUNGEN • FASSADEN • GERÜSTE

Meisterbetrieb in 5. Generation – seit 1880

Bahnhofstraße 8 • 01471 Radeburg
Tel.: 03 52 08 / 8 10 30 • Fax: - / 8 10 31 • FU: 01 72 / 9 01 23 86
www.dachdecker-rothe.de

Mitglied der Dachdeckerinnung Dresden

*Unseren Kunden, Freunden und
Bekannten ein schönes Osterfest.*



Nachhilfe
Direkt in Radeburg!
Kurse auch in Ebersbach, Ottendorf, Königsbrück...
Persönl. Schüler- u. Elterninfo - Tel. 0351 27 48 44 34
...oder auch im Internet unter www.informations.de/nachhilfe

**Wir wünschen all unserer lieben
Kundschaft ein erholsames und
gesegnetes Osterfest.**

Feinbäckerei W. Boellzig
Mo. - Sa. 6-18 Uhr • So. 13-18 Uhr
Wir freuen uns, Sie bei uns begrüßen zu können.
Osteröffnungszeiten:
Karfreitag geschlossen
23.04. 6-18 Uhr • 24.04. 13-18 Uhr
Ostermontag geschlossen
*Ihr Bäckermeister
und sein Team*

Sprechstunde Schwangerenberatung

Ort: Radeburg - Seniorenclub Meißner Str. 1 • 3. Donnerstag im Monat
9:00-10:30 • Voranmeldung erbeten unter 03521 7253452 • Themen: Antrag
Babyerstaussattung • allgemeine soziale Beratung rund um Schwangerschaft
A. Janotta, Sozialarbeiterin

KOMMT GRATULIEREN

Herzliche Glückwünsche übermittelt
die Stadtverwaltung Radeburg

zum 75. Geburtstag

23.04.	Rudelt, Ruth	Heinrich-Zille-Straße 3
25.04.	Wünsch, Horst	Hospitalstraße 16
28.04.	Burzynski, Ingeborg	Meißner Berg 46
29.04.	Roesler, Werner	Marktstraße 14
02.05.	Kubasch, Hans	Schulstr. 3
06.05.	Förster, Gertrud	Hauptstr. 25, Großdittmannsdorf
10.05.	Thieme, Irene	Friedr.-Ludwig-Jahn-Allee 2

zum 80. Geburtstag

18.04.	Bachmann, Regina	Berbisdorfer Hauptstr. 63
26.04.	Sackstedt, Sigrid	Meißner Berg 61
30.04.	Schütze, Anni	Querweg 2, Großdittmannsdorf
07.05.	Richter, Gertraud	Meißner Straße 2
10.05.	Damme, Johanna	Dorfstr. 6, Bärwalde
13.05.	Schittko, Gerda	Unterdorf 20, Bärwalde

zum 85. Geburtstag

27.04.	Rothe, Elfriede	Gartenstraße 3
--------	-----------------	----------------

zum 91. Geburtstag

16.04.	Reich, Alfons	Hospitalstraße 15
27.04.	Gottschalk, Hildegard	Heidestraße 12, Großdittmannsdorf

zum 94. Geburtstag

20.04.	Matthes, Erna	Bodener Straße 11, OT Boden
--------	---------------	-----------------------------



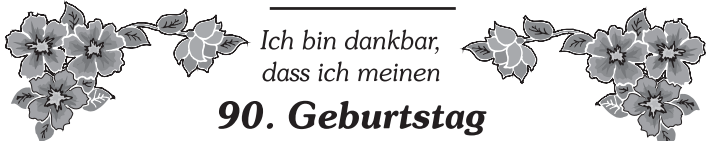
Nachträglich gratulieren wir zur

Goldenen Hochzeit

am 25.03.2011 dem Ehepaar
Brunhilde und Günther Hetmank,
Zum Eishaus 5 in Berbisdorf

am 02.04.2011 dem Ehepaar **Dorothea und Günther Wackwitz**
Alte Poststraße 42 in Radeburg

am 08.04.2011 dem Ehepaar **Erika und Konrad Schäfer,**
Carolinenstr. 12 in Radeburg



Ich bin dankbar,
dass ich meinen

90. Geburtstag

mit meinen Kindern, Enkelkindern, Verwandten, Freunden,
Arbeitskollegen, den Spielfreunden vom Doppelkopfclub
„Grün-Unter“ und dem Bürgermeister Herrn Jesse feiern
durfte. Hiermit möchte ich mich für die Glückwünsche,
Blumen und Geschenke recht herzlich bedanken.

Ein besonderer Dank dem Gasthof Strauß mit seinem Team
für die gute Bewirtung und Bernd Funke der für die
musikalische Umrahmung sorgte.

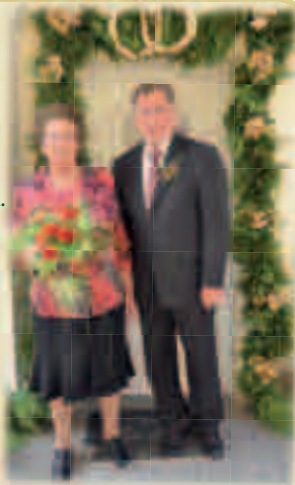
Ein großes Dankeschön für die schöne Feier

Gerhard Zschaschel

Wir hatten großen Spaß, haben viel
gelacht. Ihr habt uns Glück,
Geschenke und Blumen gebracht.
Ihr habt euch bemüht,
habt überlegt und ausgedacht,
was uns als Goldpaar Freude macht.

Dafür möchten wir DANKE sagen,
unseren Kinder für die sehr gute
Vorbereitung, die Überraschungen
und für die Kutschfahrt, den Ranke-
wicklern und Herrn Trentzsch für die
musikalische Umrahmung.

Dora & Günter Wackwitz



Radeburg, im April 2011

Alles ändert sich mit dem, der neben einem ist oder neben einem fehlt.



Tag & Nacht
035208 / 349 777
August-Bebel-Straße 5
01471 Radeburg



Wir sind da, wenn Sie uns brauchen.
Ihre Ansprechpartnerin Steffi Hauke

Apothekenbereitschaftsplan

Bereitschaftszeiten der Apotheken in Großenhain und Radeburg:

- tägl. von 8 Uhr bis zum nächsten Tag 8 Uhr		
- zusätzl. Spätdienste Mo-Fr von 18 Uhr - 20 Uhr		
- zusätzl. Dienste an Sonn- u. Feiertagen von 10 - 12 Uhr, 17-19 Uhr		
16.4.	Regenbogen -Apotheke Meißen	Löwen -Apotheke 17 -19
17.4.	Apotheke am Kirchplatz Weinböhla	Löwen -Apotheke 10 -12 & 17 -19
18.4.	Moritz -Apotheke Meißen Zas	Apo. am Kupferberg 18 -20
19.4.	Rathaus -Apotheke Weinböhla	Mohren -Apotheke 18 -20
20.4.	Sonnen -Apotheke Meißen	Löwen -Apotheke 18 -20
21.4.	Löwen -Apotheke Radeburg	Marien -Apotheke 18 -20
22.4.	Markt -Apotheke Meißen	Mohren -Apotheke 10 -12 & 17 -19
23.4.	Apotheke im Kaufland Meißen -Triebischtal	
		Apo. am Kupferberg 17 -19
24.4.	Moritz -Apotheke Meißen	Löwen -Apotheke 10 -12 & 17 -19
25.4.	Elbtal -Apotheke Meißen (im Elbe-Center)	
		Stadt -Apotheke 10 -12 & 17 -19
26.4.	Hahnmann -Apotheke Meißen	Löwen -Apotheke 18 -20
27.4.	Apo.am Kupferberg Großenhain	Apo. am Kupferberg 18 -20
28.4.	Elbtal -Apotheke Meißen (im Elbe-Center)	
		Marien -Apotheke 18 -20
29.4.	Apotheke am Kirchplatz Weinböhla	Löwen -Apotheke 18 -20
30.4.	Sonnen -Apotheke Meißen	Mohren -Apotheke 17 -19
1.5.	Mohren -Apotheke Großenhain	Mohren -Apotheke 10 -12 & 17 -19
2.5.	Regenbogen -Apotheke Meißen	Stadt -Apotheke 18 -20
3.5.	Alte Apotheke Weinböhla	Marien -Apotheke 18 -20
4.5.	Triebischtal -Apotheke Meißen	Apo. am Kupferberg 18 -20
5.5.	Marien -Apotheke Großenhain	Marien -Apotheke 18 -20
6.5.	Markt -Apotheke Meißen	Mohren -Apotheke 18 -20
7.5.	Apo. am Kupferberg Großenhain	Apo. am Kupferberg 17 -19
8.5.	Löwen -Apotheke Radeburg	Apo. am Kupferberg 10 -12 & 17 -19
9.5.	Apotheke im Kaufland Meißen -Triebischtal	
		Löwen -Apotheke 18 -20
10.5.	Stadt -Apotheke Großenhain	Stadt -Apotheke 18 -20
11.5.	Rathaus -Apotheke Weinböhla	Löwen -Apotheke 18 -20
12.5.	Sonnen -Apotheke Meißen	Marien -Apotheke 18 -20
13.5.	Löwen -Apotheke Großenhain	Löwen -Apotheke 18 -20
14.5.	Alte Apotheke Weinböhla	Stadt -Apotheke 17 -19
15.5.	Elbtal -Apotheke Meißen (im Elbe-Center)	
		Stadt -Apotheke 10 -12 & 17 -19

Blumenfachgeschäft Kerstin Puhane

Für ein schöneres zu Hause!

Pflanz-Wochen
für Balkon und Terrasse
02.05. - 14.05.2011

Neue Sorten und viele Sonderangebote
Pflanzservice für Ihre Balkonkästen

Kirchgasse 1 & Großenhainer Str. 52
01471 Radeburg · Tel.: 03 52 08 / 44 98

... unser Hof ist geöffnet – unser Hof ist geöffnet – unser Hof ist geöffnet ...

Zahnärztlicher Notdienst Radeburg / Moritzburg

An Samstagen, Sonntagen, Feiertagen jeweils von 9-11 Uhr

16./17.04.	Herr ZA Siepker DD-Langebrück, Bruhmstr. 4c Tel. 035201/70416	30.04./01.05.	Herr DS Reinhold, Radeburg, Großenhainer Str. 27 Tel. 035208/ 80516
22./23.04.	Frau Dipl. med. Grosche, OT. Hermsdorf, Dresdner Str. 89 Tel. 035205/ 73483	07./08.05.	ZÄ Ute Grünberg DD-Weixdorf, Paul-Wicke -Str. 10 Tel. 0351/ 8806921 mobil 0173/5422843
24.04.	Frau Dr. Christiane Sachse, Radeburg, Lindenallee 4a Tel. 035208/ 2737, mobil: 0173/ 3640769	14./15.05.	Herr ZA Stille, Ottendorf-Okrilla, Radeburger Str. 4 Tel. 035205/ 54134
25.04.	Frau Dr. Muschter Ottendorf-Okrilla, Radeburger Str. 16 Tel. 035205/54387		

Ärztliche Notdienste

Rettungsstelle Meißen:
Die Vermittlung des diensthabenden
Bereitschaftsarztes erfolgt in dieser
Zeit über die

03521-73 85 21

Bereitschaftszeiten:

Mo, Di, Do:	19.00 – 7.00 Uhr
Mi:	14.00 – 7.00 Uhr
Fr:	14.00 – 8.00 Uhr
Sa:	08.00 – 8.00 Uhr
So u. Feiertag:	8.00 – 8.00 Uhr bzw. 7.00 Uhr

Stets bescheiden, allen helfend,
so hat jeder dich gekannt.
Ruhe sei dir nun gegeben,
hab für alles vielen Dank.

Danksagung

Tief bewegt von der großen Anteilnahme durch Wort, Schrift, Blumen
und Geldzuwendungen sowie ehrendes Geleit beim Abschiednehmen von
meinem lieben Mann

Werner Panicke

möchte ich mich bei allen Verwandten, Bekannten, Freunden und
Nachbarn herzlich bedanken.

Ein besonderer Dank gilt Frau Prof. Dr. Bergmann, dem Brückenteam
des Universitätsklinikum Dresden, der HAK C.Ehrlich, Pfarrer Brock
sowie dem Privaten Bestattungshaus Fritsche.

In Liebe und Dankbarkeit
Ehefrau Ortrud
im Namen aller Angehörigen

Volkersdorf, im März 2011

Danksagung

Gegangen bist du aus unserer Mitte,
aber nicht aus unseren Herzen.

Für die liebevollen Beweise aufrichtiger Anteilnahme, die uns
durch leise Umarmung, stillen Händedruck, tröstende geschrie-
bene und gesprochene Worte, Blumenschmuck, Geldzuwendun-
gen sowie ehrendes Geleit beim Abschiednehmen von unserer
lieben Mutti, guten Schwiegermutter und herzensguten Oma

Christa Naumann geb. Wagner

geb. 08.06.1934 gest. 21.03.2011

zuteil wurde, möchten wir uns bei Allen auf das Herzlichste
bedanken.

In dankbarer Erinnerung
Tochter Rita mit Familie
Sohn Uwe mit Familie
Tochter Kerstin mit Familie

Volkersdorf, im März 2011

An alle Führerscheinbewerber!

Unser nächster LSM-Lehrgang (Lebensrettende Sofortmaßnah-
men) für Führerscheinbewerber findet am Montag, dem 02.05.2011
um Dienstag, dem 03.05.2011 von 17.00 - 20.30 Uhr in Radeburg,
ASB-Sozialstation, Schulstraße 5 statt. Die Teilnahme an beiden Tagen
ist erforderlich.

Vorherige Anmeldung unter Telefon: 035208/81032

Anläßlich unserer

Hochzeit

bedanken wir uns herzlichst bei
unseren Eltern, Verwandten, Freunden und Kollegen
für die vielen Glückwünsche und Geschenke.

Ein besonderer Dank gilt der Standesbeamtin Frau Taggeselle,
den Rankewicklern und dem Team des Gasthofes Berbisdorf
die zum Gelingen dieses Tages beigetragen haben.

Sandra und Alexander Kirchner

Bestattungen Radeburg

Vertrauensvoll und diskret werden

Sie in allen Trauerangelegenheiten
beraten von Frau Christa Matthes

Tag & Nacht

035208
4368

01471 Radeburg
Marktstraße 8

Dresdner Heidebogen

6. Anradeln

Lausitzer Blütenlauf

13. Kamenzer

mit 2. Kamenzer Duathlon

15. Mai 2011

Am 15. Mai 2011 wird der Lausitzer Blütenlauf zum großen Sport- und Freizeitevent in Kamenz und der Region Dresdner Heidebogen. Der Verkehrsverbund Oberelbe ist langjähriger Partner der Veranstaltungen.

In vier Disziplinen können sich Profisportler, Freizeitathleten und Hobby-Radler messen.

Beim Blütenlauf wird es die bewerteten Lauf-Strecken von 1 und 2 km für die Kleinen und die 6, 10 und

sel zwischen den Disziplinen ist für die Athleten anspruchsvoll und für die Zuschauer immer spannend zu beobachten. Der VVO stiftet für den schnellsten Duathleten und die schnellste Duathletin den VVO-Pokal.

Masskottchen Mobilius wird den Pokal den Siegern überreichen.

Die beliebten Radtourenfahrten (RTF) gibt es auch in diesem Jahr. Der Lausitzer Blütenlauf ist im



Viele Teilnehmer trafen sich 2010 auf dem Kamenzer Marktplatz.

15 km für die Erwachsenen geben. Gelenkschonender mögen es die Nordic-Walker, die sich auf den 6 km langen Kurs begeben können. Beim Radrennen kann sich auf 80 oder 50 Kilometern mit einander gemessen werden. Der anspruchsvolle, bergige Kurs verlangt den Waden einiges ab und unterscheidet sich damit deutlich von anderen Rennen der Umgebung. Das Radrennen kann allein oder im Team bestritten werden.

Für Kombinierte oder Triathleten ist der Duathlon der erste Fitnesstest im Jahr. Es werden 5 km gelaufen, danach geht es für 20 km aufs Rad, um anschließend noch einmal 2 km zu laufen. Der Wechsel

Breitensport Kalender des BDR gemeldet und bietet erstmals auch einen 200 km Radmarathon an. Aber auch Strecken von 40, 70 oder 110 km können individuell nach Beschilderung gefahren werden. Wer bei sportlicher Betätigung auch gerne Wissen aufbaut, ist bei der geführten Radtour „Sorbische Impressionen“ richtig. Die 50 km – Radtour führt zu Schauplätzen sorbischer Kultur und Brauchtums.

Für Familien mit Kindern führt das Kiju-Netzwerk mit Spiel und Spaß durch die Region. Die 30 km sind mit mehreren Stopps für alle gut zu schaffen und auch für die etwas älteren Semester eine Option.

Alle Läufe und Touren starten auf dem Kamenzer Marktplatz.

Die Veranstalter wünschen sich, dass möglichst viele Sportler den öffentlich Personennahverkehr nutzen um zum Start zu kommen. Das entspannt nicht nur die Parkplatzsituation, es schont auch die Umwelt.

Unter www.vvo-online.de ist die Fahrplanauskunft zu finden.

Die Teilnehmer aus Dresden nehmen am besten die Bahn

- SB 34 ab Hauptbahnhof um 7 Uhr für die Ankunft um 7.50 Uhr (für die RTFs und den Radmarathon)

- SB 34 ab Hauptbahnhof um 9 Uhr für die Ankunft um 9.50 Uhr (für die geführten Radtouren und die Radrennen, die 6 km-

Läufe und die Nordic-Walker) - SB 34 ab Hauptbahnhof um 11 Uhr für die Ankunft um 11.50 Uhr (für die Kinderläufe, die 10 und 15 km Läufe und die Duathleten) Die Anmeldung ist über www.lausitzer-bluetenlauf.de möglich.

Wir wünschen allen Teilnehmern viel Erfolg und vor allem viel Freude beim Lausitzer Blütenlauf.

Ansprechpartner:

Regionalmanagement Dresdner Heidebogen

Kristina Kroemke
August-Bebel-Straße 2

01471 Radeburg

Tel.: 035208 – 34781

Fax: 035208 – 34782

email: info@heidebogen.eu

Reinersdorf

Landrat Arndt Steinbach übergibt Fördermittelbescheid für Sanierung der Kirche Reinersdorf

Mehr als 900.000 € hat die Gebietsgemeinschaft Dresdner Heidebogen in den letzten drei Jahren für die Sanierung der Kirchen im ländlichen Raum aus dem Fördertopf zur Integrierten Ländlichen Entwicklung bereitgestellt. Davon profitieren z.B. die Kirchgemeinden in Bärnsdorf, Niederbersbach, Bischheim, Oberau, Gersdorf, Schwepnitz und Reichenberg.

Auch Reinersdorf hatte seinen Bedarf angemeldet, der spätestens seit dem Tornado vom Pfingstmon-

tag 2010 für alle sichtbar wurde. Im Oktober wurde der Förderantrag beim Landratsamt Meißen eingereicht und nun bestätigt. Landrat Arndt Steinbach ließ es sich nicht nehmen, den Zuwendungsbescheid am Freitag, dem 8. April selbst an Pfarrer Matthias Spindler und Kirchenvorstandsmitglied Michael Vetter zu übergeben. Im Rahmen einer kleinen Kirchenführung wurden die notwendigen Baumaßnahmen an Dach und Fassade der Kirche und des Kirchturmes erläutert.



Landrat Arndt Steinbach übergibt den Zuwendungsbescheid über 100.000 € an Pfarrer Matthias Spindler. Links im Bild Herr Vetter (Kirchenvorstand) sowie Bürgermeisterin Frau Fehrmann, die gleichzeitig auch Vorsitzende des Dresdner Heidebogen e.V. ist.

Danke

an alle, die mir zu meinem runden Geburtstag gratuliert haben.

Danke

für die vielen guten Wünsche.

Danke

für die Geschenke, aber insbesondere für die Erfüllung meines Wunsches, eine Spende an die Schulfördervereine der Grundschule und Mittelschule zu überweisen.

Danke sagt Ihr
Dieter Jesse

Ein schöner Tag bleibt in Erinnerung

Vielen herzlichen Dank für die zahlreichen Glückwünsche, Blumen, Geldzuwendungen und Geschenke anlässlich unserer

Goldenen Hochzeit.

Besonderer Dank gilt unseren Kindern und Enkeln für die Vorbereitung und Gestaltung der Feier, unseren Verwandten, Freunden, der Sportgruppe Berbisdorf, den Rankwicklern, dem JCB und Familie Wetzig in Berbisdorf.

Brunhilde und Günther Hetmank
Berbisdorf, 25. März 2011

Gesund und
fit durch den
Frühling

Wir wünschen
allen ein frohes
Osterfest

mit der Praxis für Physiotherapie
Silvia Kotsch

Unsere Kursangebote

- Nordic Walking: dienstags 9.00 Uhr
mittwochs 18.00 Uhr
- Wirbelsäulen-/Osteoporosegymnastik: donnerstags 9.00 Uhr
dienstags 18.00 Uhr
mittwochs 8.30 Uhr
- Rückenschule: dienstags 19.00 Uhr
- Bauch-Beine-Po: dienstags 19.00 Uhr

Weitere Termine, Informationen & Leistungen unserer Praxis:

- Zentrifugalmassage • Tiefenmassage nach Dr. Marnitz •
- Klass. Rückenmassage (20min. 9,50 €) •
- Aromaölmassage (25min. 14,00 €) •
- Bio-Magnetfeldtherapie (3,50 €) •

Alles auch als
Gutschein möglich!

Tel. 03 52 08/8 19 10 und in der Physiotherapie Silvia Kotsch
Schneiderstraße 3 (bei ALDI) • 01471 Radeburg

Naturstein für Küche, Bad, Haus und Hof

Fensterbänke • Steintreppen • Kamine • Fußböden
Badeinfassungen • Tischplatten • Grabmale

WITTKENATURSTEIN

01471 Radeburg
Bärwalder Str. 12
Tel. 03 52 08/24 18
Fax 03 52 08/43 27

Unserer Kundschaft wünschen wir
ein frohes und erholsames Osterfest



Allianz

Ines Prillwitz

Vericherungsfachfrau (BWL) • Allianz Generalvertreterin
Vermittlung von Versicherungen für Unternehmen der Allianz
Vermittlung von Bankprodukten der Allianz Bank,
Zweigniederlassung der Oldenburgischen Landesbank AG

Steinbach • Amtsgasse 2

01468 Moritzburg

Telefon: 03 52 43 / 4 68 71

Fax: 03 52 43 / 4 68 73

Funk: 01 62 / 2 57 67 12

e-mail: ines.prillwitz@allianz.de

www.vertretung.allianz.de/ines.prillwitz

Wir wünschen allen
Kunden, Freunden
und Bekannten
ein frohes Osterfest
und erholsame Feiertage!



Achtung wir haben neue Bürozeiten:

Montag & Freitag 9-13 Uhr

Dienstag & Donnerstag 9-18 Uhr und nach Vereinbarung

Mittwoch geschlossen



Wenn der Traum vom Haus ...



... zum Alptraum wird ...

Panik vor Unwettern? War gestern. UnwetterKasko ist heute.

Seien Sie vor dem Schaden klug und holen Sie sich jetzt Ihr Angebot ab!



Wir versichern **mehr!** Ihr Betreuer vor Ort berät Sie gern!

www.sparkasse-meissen.de

**Sparkasse
Meißen**

**Sparkassen
Versicherung
Sachsen**



Der Frühling ist da...

... und Sie können

Radfahren

mit Rückenwind!

**Elektrobikes
zum
Probefahren**

- Große Auswahl an Fahrrädern und Fahrradhelmen
- Großes Sortiment an Fahrrad- und Wanderkarten
- Sport- und Freizeitartikel

Unseren Kunden wünschen wir ein schönes
Osterfest und eine gute Fahrt in den Frühling.



**Fahrrad und Kfz-
Fachgeschäft radeburg**

Inh. **helmut müller**

Würschnitzer Str. 1 • 01471 Radeburg • Tel./Fax 03 52 08/8 09 60
www.fahrradmueller-radeburg.de • muellerradeburg@web.de

SANITÄR GRAFE GmbH

Sonderverkauf

Siedlung 3 • 01561 Thiedorf • OT Sacka • Tel. 03 52 40-71 90

Wir servieren:

Fisch - und Osterspezialitäten

mit **Osterspaß** für alle vom **21.04. - 25.04.** und **ab Sonntag** hoppelt der Osterhase durchs Haus.

Landgasthof Verbisdorf

Berbisdorfer Hauptstr. 38
01471 Radeburg
Telefon 035208/2027 • Fax 2866
www.landgasthof-berbisdorf.de
Geöffnet von 11 - 22 Uhr

Allen ein frohes Osterfest!

Malermeister Lehmann & Mittag

Fassadengestaltung • Dekorationsmalerei • Tapezier- und Fußbodenverlegearbeiten
Renovierung • Trockenbau • Beschriftungen • Fassadenvollwärmeschutz • Gerüstbau
Kompetente Beratung und Betreuung von Auftraggebern und Auftragnehmern in allen Fragen mit und um Farbe

Wir wünschen unseren Kunden, Freunden und Bekannten ein frohes Osterfest.

01471 Radeburg - Alte Poststraße 48 • Tel.: 03 52 08 / 8 04 04
Fax: 03 52 08 / 8 04 06 • Funk-Nr.: 01 62 / 4 24 83 89
Internet: www.malermeister-radeburg.de

Berichtigung

Versehentlich wurde im letzten Radeburger Anzeiger die falsche Anzeige veröffentlicht. Der Nordic-Walking-Kurs findet seit dem 13.04.11 in Großdittmannsdorf statt.
Cornelia Loges • 0352 08/9 06 06

Biete Wiese in Radeburg (ca. 1500m²) zur kostenlosen Nutzung an.
Tel. 03 52 08 / 23 47

Häusliche Alten- und Krankenpflege

Ein frohes und erholsames Osterfest.

Funk: 0172/3501315
Telefon: 03 52 07/8 28 67
Fax: 03 52 07/8 92 52

Häusliche Alten- und Krankenpflege Christine Ehrlich
Zum Teichhaus 4 • 01471 Radeburg - OT Bärnsdorf

Die Dittsdorfer Jugend lädt Jung und Alt zum gemütlichen

Osterfeuer

am 23.04.2011 ein.

Beginn ist 18 Uhr am Jugendclub.
Für das leibliche Wohl und Musik ist gesorgt.

Agro Landschafts- & Tiefbau GmbH Radeburg

- Landschaftsbau
- Erd-, Entwässerungskanal- und Abrißarbeiten
- Nutzfahrzeugservice, LKW-und PKW-Wäsche

Königsbrücker Str. 36 • 01471 Radeburg
Tel. (03 52 08) 3 68-0 • Fax 3 68 22

Wir wünschen allen ein frohes Osterfest.

All meinen Kunden, Geschäftspartnern, Verwandten, Freunden & Bekannten wünsche ich ein erholsames Osterfest!

Ihr Baubetrieb **Maik Lau**

Berbisdorfer Hauptstraße 20a • 01471 Radeburg
Telefon: 03 52 08 / 25 73 • Fax: 03 52 08 / 3 31 49
Funk: 01 72 / 1 32 00 16

Tag der offenen Tür bei Naturstein Naumann in Ottendorf-Okrilla

Mediterrane Terrassen sind der Trend bei der Terrassengestaltung. Natürlich gibt es nicht "den" mediterranen Terrassenbelag. Der mediterrane Gartenstil hat allerdings immer etwas mit Stein zu tun, denn die südlichen Länder waren schon immer arm an Bauholz. Besonders geeignet sind Terrassenplatten aus Naturstein, sie sind witterungsbeständig, abriebfest und verleihen der Terrasse natürlichen, südlichen Charakter. Eine Vielzahl von Natursteinen stehen als Terrassenplatten zur Verfügung. Meist kommen helle, sandfarbene Töne neben anthrazitfarbenen zur Anwendung. Terrassenbeläge in verschiedenen Abmessungen, wie z.B. 40 x 40 cm und 60 x 40 cm stehen zur Verfügung, sie können aber auch aus unterschiedlichen Formaten zusammengesetzt werden, z.B. als römischer Verband. Die Oberflächenbearbeitung der Terrassenplatten ist von besonderer Bedeutung, sie muss rutschhemmend und auch barfuß angenehm zu begehen sein. Diese Eigenschaften erfüllen besonders Granit-Terrassenplatten mit einer geflammten und anschließend gebürsteten Oberfläche, aber auch spaltraue und gebürstete MODAK Sandsteinterrassenplatten sowie gebürstete, offeneporige Travertinterrassenplatten. Für die Terrasse müssen aber nicht immer Formatplatten verwendet werden. Die Verlegung von Polygonalplatten und Natursteinpflaster ist ebenfalls möglich. Ein wesentliches Element der mediterranen Gestaltung ist die Betonung der horizontalen Linien, was durch niedrige Mauern oder

Palisaden aus Naturstein optimal umgesetzt werden kann. Ziersteine, Findlinge und Wasserspiele sind beliebte Gestaltungselemente und geben dem Garten eine individuelle Note. Die Firma Agglo und Naturstein - Naumann aus Ottendorf-Okrilla folgt diesem Trend und hat ihr Natursteinsortiment für die Terrassen- und Gartengestaltung in den letzten Wochen deutlich erweitert. Nahezu täglich rollten Lastzüge mit Terrassenplatten, Polygonalplatten, Pflastersteinen, Blockstufen, Palisaden, Mauersteinen, Bordsteinen, Ziersteinen, Findlingen, Wasserspielen usw. aus Naturstein auf den Lagerplatz der Firma. Am **16.04.2011**, zum Tag der offenen Tür, erwartet den Besucher neben dem gut bestückten Naturstein-Rohplattenlager für die individuelle Fertigung von Küchenarbeitsplatten, Waschtischen, Treppen, Fensterbänken



Gewerbeverein

Vogelscheuchenfest künftig an zwei Tagen

Aufgrund der angespannten Finanzsituation im Gewerbeverein fand am 15. März eine außerordentliche Mitgliederversammlung statt. Insbesondere die absehbaren Kosten des Vogelscheuchenfestes im Herbst belastet die Finanzen. Der Einladung folgten dreizehn der 53 Vereinsmitglieder. Die Teilnehmer einigten sich, das Fest an zwei, statt bisher einem Tag durchzuführen und stellten auch den Namen des Festes in Frage.

Seit vor 4 Jahren der Gewerbeverein vom Gewerbestamtmisch das Vogelscheuchenfest und den Heinrich-Zille-Weihnachtsmarkt übernahm, gibt es Probleme mit der Finanzierung der beiden Feste und die einstigen Organisatoren haben sich nach und nach aus der Mitwirkung verabschiedet. Nach Meinungsverschiedenheiten übernahm de facto die Arbeitskreis Stadtmarketing, ohnehin der aktive Kern des Vereins, die Aufgabe „nebenbei mit“. Ergänzt durch den Vereinsvorsitzenden, Frank Mietzsch vom Kulturbahnhof, und sechs Gewerbetreibende aus der Innenstadt formierte sich ein neuer „Arbeitskreis Feste“. In der außerordentlichen Mitgliederversammlung konstatierte der stellvertretende Vereinsvorsitzende, Hans-Theodor Dingler, nun: „Generell muss der Tendenz entgegenge-

wirkt werden, dass sich die wenigen Vereinsmitglieder, die die Arbeit maßgeblich leisten, nicht erschöpfen.“ Es war in den letzten vier Jahren immer weniger gelungen, „Vogelscheuchebauer“ zu motivieren. Insbesondere versagten die Kinder-einrichtungen mehr und mehr ihre Mitwirkung. Deshalb soll nun aus der Not eine Tugend gemacht und der Name „Vogelscheuchenfest“ eventuell sogar aufgegeben werden. Um wieder einen größeren Personenkreis zu aktivieren, soll an zwei Tagen eine Art „Fest der Vereine“ unter Leitung des Gewerbevereins stattfinden, bei dem sich alle Vereine der Stadt präsentieren, die ihre Kosten jeweils selbst tragen. Die Erweiterung auf zwei Tage solle dem Zweck dienen, dass sich der Aufwand eher lohne. Aspekte der Brauchtumspflege wie der Erntedank-Gottesdienst und der Kirmes-Charakter sollen aber auf jeden Fall bleiben.

Dingler bedauerte, „daß im Bereich der Innenstadt von Radeburg kaum Ansätze für weitere Aktivitäten festzustellen sind.“ Dies gelte auch für den Weihnachtsmarkt, der sich Dank Sponsoren gerade so rechne. Finanzielle Probleme seien absehbar, da die Hütten

Traditionsbahn

Max Möhre zu Besuch beim Löbnitzdackel

Die Eisenbahner des Löbnitzdackels freuen sich auf den Besuch von Osterhase Max Möhre während des diesjährigen Osterwochenendes. Bevor er in den Zug steigt, versteckt er kleine Überraschungen auf der Osterwiese. Von Ostersonntag bis Ostermontag (23. bis 25.4.2011) wird er mit dem Traditionszug jeweils zweimal täglich von Radebeul über Moritzburg zur Ostereierwiese mitfahren. Die Abfahrt der Sonderzüge erfolgt ab Bhf. Radebeul-Ost 11:10 und 15:10 Uhr. Nach der Fahrt durch den Löbnitzgrund besteht für unsere kleinen Fahrgäste ausreichend Zeit, die versteckten Osterüberraschungen zu suchen. Für diese Züge gilt der Tarif der Traditionsbahn Radebeul, jedoch keine Gruppen- oder Familienermäßigungen.

Die Kleinsten unter 6 Jahre werden kostenfrei befördert. Eine verbindliche Fahrkartenvorbestellung ist unter Tel. 0351/2134461 möglich. Zusätzlich am Ostersonntag (24.4.) wird die Hasen-Kollegin Maxi Möhre in den Zügen der SDG unterwegs sein. Für die Fahrgäste, denen die Eiersuche mit Max Möhre zu lange dauert, wird sie in den planmäßig verkehrenden Zügen zwischen 10.26 Uhr bis 16.30 Uhr mitreisen. Auf kleine Überraschungen können sich dabei auch hier die Jüngsten freuen. Die genauen Fahrzeiten und weitere Informationen finden Sie im Internet auf den Seiten www.traditionsbahn-radebeul.de und www.loessnitzgrundbahn.de.

Für Rückfragen stehen wir Ihnen unter den Rufnummern 035207/89290 (Löbnitzgrundbahn) und 0351/2134461 (Traditionsbahn Radebeul e.V.) gern zur Verfügung.

Anzeige

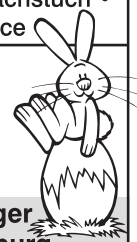
usw., ein komplett neu bestücktes Lager mit Natursteinen für die Terrassen- und Gartengestaltung aus aller Welt. "Die Welt der Steine erleben" ist das Motto des alljährlich im April stattfindenden "Tag der offenen Tür". Nachdem sich im letzten Jahr alles um das Natursteinland Indien drehte, steht in diesem Jahr die mediterrane Terrassen- und Gartengestaltung mit Italien im Vordergrund. Von 9 - 16 Uhr können die Besucher Naturstein in vielen Variationen erleben und Einblick in die Natursteinbearbeitung mit modernster CNC-Technik nehmen. Dabei wird die Wasserstrahlschneidmaschine, auf der in diesem Jahr für die Besucher kleine Osterhasen aus Marmor geschnitten werden, wieder im Mittelpunkt stehen. Zur Einführung des neuen Natursteinsortimentes für die Terrassen- und Gartengestaltung wird es an diesem Tag Aktionspreise und Sonderposten geben, das komplette Sortiment wird künftig auch ständig am Lager vorrätig sein.

Fachgeschäft für Gardinen-Einrichtungen

- Gardinen • Dekostoffe •
- Stilgarnituren • Jalousien •
- Plisseeanlagen •
- Vertikal-Lamellen •
- Nähservice • Wachstuch •
- Bügelservice

Unserer Kundschaft ein schönes Osterfest.

Fa. S. Klinger
01471 Radeburg
Dresdner Straße 20
Tel. 03 52 08 / 9 25 06



Möblierter Bungalow mit Grundst. zu verkaufen

Schlafraum, Wohnz. 18m² mit Ofenheizung, Korridor mit Kochnische. Eigentumsland kein KTV, in Radeburg, ideale Lage
Preis n. VB

Chiffre RAZ 01/0411

Radeburger Anzeiger
A.-Bebel-Str. 2 • 01471 Radeburg

der Mitgliederversammlung nahmen Vertreter dieser Betriebe jedoch nicht teil. Den Erfolg dankt die Ausbildungsmesse auch dem Engagement der Heinrich-Zille-Schule.

Ansonsten setzt der Gewerbeverein aber auf neue Themen. Die anwesenden zwölf Mitglieder versprechen sich mehr Erfolg, wenn sie die Vorschläge des 2010 fortgeschriebenen Stadtmarketingkonzeptes umsetzen.

KR

Eine Beratung mit den Teilnehmern des Festes fand am Donnerstag, 14.04.2011 nach Redaktions-schluß statt.

Gesundheit

So verhalten Sie sich, wenn die Kosten für das Hörgerät nicht übernommen werden

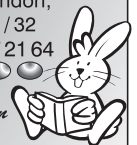
Viele Krankenkassen weigern sich, die Kosten für die dem heutigen Stand der Medizintechnik entsprechenden digitalen Hörgeräte zu übernehmen. Aus diesem Grund müssen viele Schwerhörige mit den analogen Hörgeräten erhebliche Einschränkungen beim Sprachverhalten hinnehmen. Die Krankenkassen lehnen oftmals die Kostenerstattung in Höhe von ca. 4.000,00 € für die digitalen Hörgeräte ab. Sie begründen dies damit, dass der Festbetrag von ca. 1.000,00 € überstiegen wird. Das Bundessozialgericht hat nun entschieden, dass die Krankenkassen verpflichtet sind, die nach dem Stand der Hörgerätektechnik jeweils erforderlichen Geräte zur Verfügung zu stellen. Das Gericht führte aus, dass auch hörbehinderten

Menschen das Hören und Verstehen in größeren Räumen ermöglicht werden muss. Dabei können sich die Krankenkassen nicht auf den Festbetrag beschränken, wenn er nicht ausreicht, um dem jeweils Betroffenen mit dem erforderlichen Hörgerät zu versorgen. Wir stehen Ihnen gern für eine Beratung hierzu zur Verfügung: Kummerlöh Anwaltskanzlei

Bringe Ihrem PC das Laufen bei!

Hilfe für kleine Firmen und Privat. Beratung, Installation, 24h-Service, Schulung nach Ihrem Bedarf
Jäkel, Kleinnaundorf,
Kurzer Weg 7 / 32
Tel. 03 52 40 / 7 21 64

All meinen Kunden, Freunden und Bekannten ein schönes Osterfest.



Hundel's Fischschuppen

Anglerbedarf - Köderservice

- alle gängigen Lebendköder
- Tages- u. Wochenkarten von Elbflorenz

... und wem Angeln zu aufregend ist:

zum Osterfest - Frischfisch - auch zum Grillen

z.B. Lachsfilet – gefüllte Forelle – Fischspieße

- fertig gewürzt für Grill und Pfanne •

Räucherfisch aus eigener Räucherei – Fischspezialitäten
Fischbrötchen, -platten, -suppen – Sushi auf Bestellung

➤ Komplettfischmenüs für Ihre Party

Neue Öffnungszeiten: Di-Fr 9-18 Uhr • Sa 9-13 Uhr

E. Hähne • Heinrich-Heine-Str. 7 • 01471 Radeburg
Tel.: 03 52 08/99 47 77 • Mobil: 01 73/596 15 48

www.kulturverein-radeburg.de

{Zur Kneipennacht im Heimatmuseum}

Ausstellung - auch sonst zu den Öffnungszeiten des Heimatmuseums
"100 Jahre Bildungs- und Haushaltungsschule"

{Nächster Stadtrundgang}

Dienstag, 3. Mai 2011
Treff 19 Uhr - Postmeilensäule

{Frühjahrswanderung 2011}

Gemeinsam mit der NABU FG Ornithologie Großdittmannsdorf in die Röderaue zwischen Großdittmannsdorf und Medingen sowie ins Marsdorfer Kuppengebiet
Samstag, 7. Mai 2011
Treff 9 Uhr - Ehemaliges Gemeindeamt Großdittmannsdorf

{Unser Jubiläum}

22. Mai - Heimat- und Schulfest
buntes Bühnenprogramm und viele Überraschungen



Damit es weniger stinkt

Informationsveranstaltung zur Biogasanlage in Großdittmannsdorf

am **20. April, 19 Uhr** im Gasthof Strauß

Es lädt herzlich ein:

Agrargenossenschaft Radeburg eG
Großdittmannsdorf · Hauptstr. 28 b · 01471 Radeburg
Tel.: 03 52 08 / 8 10 00 · Fax: 03 52 08 / 8 10 01
www.agrargenossenschaft-radeburg.de

Biogasanlage soll Lebensqualität verbessern

Über mehrere Sitzungen hat sich der Technische Ausschuß mit dem Thema Biogasanlage Großdittmannsdorf gequält und es sich nicht leicht gemacht. In der Sitzung am 22. März fiel die Entscheidung zugunsten des Investors, aber es blieben noch Fragen offen.

Nachdem zunächst bei den Anwohnern die Hoffnung geweckt wurde, dass die Anlage im Gewerbegebiet Radeburg gebaut wird und damit das Geruchsproblem verschwindet, zerschlug sich diese

nicht eingehalten werden, dann wird das zur Stilllegung der Anlage führen. Daran kann der Investor kein Interesse haben. Wenn die Anlage stillgelegt wird, hat er nur Geld verloren.“

1,8 Millionen Euro Gesamtinvestitionssumme, um genau zu sein. Heiko Hennersdorf, stellvertretender Vorsitzender der Agrargenossenschaft ging in seinem Statement noch einen Schritt weiter: „Bis jetzt gibt es zwei Dungflächen, auf der wir vorschriftsgemäß die Gülle zwischengelagern. Von Mist



Das darf nicht passieren: Überlaufendes Güllebecken

Hoffnung in dem Moment, als der Besitzer der vorgesehenen Fläche an die Firma Dachser verkaufte. Da auch andere Varianten scheiterten, blieb der Agrargenossenschaft nur noch die Maßnahme am „alten“ Standort.

Die Verärgerung der Anwohner, die sich schon – wenn nicht auf ein Verschwinden der Ställe, so doch auf ein Verschwinden des Gestanks eingestellt hatten, ist verständlich. Entsprechend groß war auch das öffentliche Interesse und

und Restfutter gehen die stärksten Gerüche aus. Indem wir diese Materialien aber künftig nicht mehr zwischengelagern, sondern sofort in die Biogasanlage bringen, fällt diese hier ausgehende Geruchsbildung komplett weg.“ Damit sollte sich die Landluft im Dorf künftig deutlich verbessern. Christian Damme, als stellvertretender Bürgermeister Leiter der Versammlung in Vertretung von Dieter Jesse, schränkte aber ein: „Stallgeruch wird es aber immer



Die Anwohner monieren aber auch die gesamte Ordnung im Gelände der Genossenschaft

die sonst oft leeren Zuhörerplätze dicht besetzt. Der Technische Ausschuß setzte die Geschäftsordnung außer Kraft und gewährte den Bürgern Rederecht.

Die Anwohner brachten vor, dass sie sich von dem prinzipiellen Funktionieren einer Biogasanlage bei einer Besichtigung in Volkersdorf überzeugen konnten, sahen aber einen signifikanten Unterschied in dem Betrieb dort, den sie in vorbildlicher Ordnung vorfanden, und dem Betrieb in Radeburg, bei dem sie „untragbare Zustände“ vorgefunden hätten. In Bildern (siehe Fotos) dokumentierten sie u.a. einen überlaufenden Güllebehälter und ein zusammenfallendes Silo.

„Einem Betrieb, der in einem solchen Zustand ist, können wir nicht vertrauen,“ so das Fazit der Anwohner.

Klaus Mühling, Sachverständiger im Agrar- und Umweltbereich, trug dem Technischen Ausschuss und den Einwohnern die Prognosen seines Büros vor, die attestieren, daß von der Anlage keine Emissionen ausgehen werden, die die gesetzlich vorgeschriebenen Grenzwerte der Luft und des Lärmschutzes überschreiten. Zur „Vertrauensfrage“ sagte er: „Wenn die von uns prognostizierten Werte

ligen Siloanlage hat der Boden nachgegeben. Hier hatten wir ebenfalls aufgrund der geplanten Baumaßnahme zunächst auf eine Instandsetzung verzichtet, aber jetzt laufen die Baumaßnahmen. Die von den Bürgern angesprochenen Mängel sind nichts desto Trotz berechtigt.“

Die Agrargenossen wollen sich nun mit den Großdittmannsdorfern bei einer Informationsveranstaltung am **20. April, 19 Uhr im Gasthof Strauß** aussprechen, ihnen das Vorhaben und die Folgen erläutern und verlorenes Vertrauen zurückgewinnen.

Übrigens wird den Anliegern auch angeboten, die bei dem Gärprozess anfallende Abwärme als Fernwärme zu nutzen – eine Investition, die bei den ständig steigenden Energiepreisen ein durchaus als „unschlagbar“ zu nennendes Angebot anzusehen ist.

K.Kroemke

Jetzt 100% STIHL zum Preis für

259 €



STIHL MS 171

Wir beraten Sie gern! **Kettenschleifen 4,70 €** (außer Hartmetall)

- Anfertigung von Ketten nach Ihren Wünschen
- Kettenschmieröl (Faßware 2,95 € pro Liter)

Motorrad Worlitzsch
Bärwalder Str. 30 · 01471 Radeburg
Tel. 035208/80433
www.worli.de

STIHL

Physiotherapie Mösch

Ihre Gesundheit ist uns wichtig!

Fit durch den Frühling

20% Rabatt auf alle Behandlungen und Gutscheine - gültig vom 11.04. bis 21.04.11

Unseren Patienten wünschen wir ein erholsames Osterfest.

Würschnitzer Str. 1 · 01471 Radeburg
Tel. 03 52 08 / 8 04 34 · www.physiotherapie-moesch.de

Der Frühling ist da Die Motorrad-Saison ist eröffnet!

OSTER-FERIEN-KURS 21.-30. April (Theorie)
(auch für PKW u. begleitetes Fahren mit 17)

Wir wünschen unseren Kunden, Freunden und Geschäftspartnern ein schönes und erholsames Osterfest.

035208/80840

FAHRSCHULE ECKERT
www.fahrschule-eckert.de

01471 Radeburg neben Rewe

Für Kurzeitschlossene zum Führerschein.

Die KfW fördert Ihre Haus-automatisierung

Renovieren Sie zinsgünstig!

Nutzen Sie die **staatliche Förderung** von elektrischen Antrieben und Steuerungen für Rollläden, Sonnenschutz & Co.
Fragen? Ihr Fachbetrieb hilft Ihnen gerne weiter:

somfy

G. HENTSCHEL
Berbisdorf · Am Schlosspark 3
01471 Radeburg
Tel./Fax: (03 52 08) 49 19 · www.tore-hentschel.de

AUTO TRENTZSCH GbR
MEISTERBETRIEB DES KRAFTFAHRZEUGHANDWERKS

Auto Trentzsch GbR • Radeberger Str. 23 • 01471 Radeburg
Tel.: 035208 - 2422 • Fax: 035208 - 4386
trentzsch@t-online.de • www.auto-trentzsch.de

Jeder erhält beim Besuch unserer Werkstatt ein kleines Osterpräsent*.

*Nur solange der Vorrat reicht.

Wir wünschen Ihnen frohe Ostern!



Wir fertigen für Sie:

- Massivholztreppe aller Art
- Spindeltreppen
- Raumpartreppen
- Treppengeländer
- Treppenbeläge
- Terrassenbeläge
- individuelle Balkone & Pergolen
- ... und führen Innenausbau durch



SCHUPPE T.R.E.P.P.E.N.B.A.U.

Hauptstr. 72 • 01561 Ebersbach
Tel.: 03 52 08 / 28 48 • Fax: -28 78

www.treppenbau-schuppe.de

Angebote der Osterwoche

Geschenke mit Geschmack

- Osterwiener
- Kalb-, Lamm- & Kaninchenfleisch

Informieren Sie sich unter www.fleischerei-schempp.de

Unserer Kundschaft ein genussvolles Osterfest!

fleischerei SCHEMP

Anbau 13, 01561 Tauscha
Tel: 03 52 40 / 7 23 61
Fax: 03 52 40 / 7 00 02



Unserer Kundschaft wünschen wir ein frohes und ruhiges Osterfest.

Il Gorne e.K.

DACHDECKERMEISTER

01471 Radeburg • Anbaustraße 24
Telefon (03 52 08) 27 16 • Fax (03 52 08) 9 21 10

- Ausführungen aller Arten von Dacharbeiten •
- Schornstein – Dachklempnerarbeiten/Gerüstbau •



Dachdeckerei

Oliver Trentzsch

DACH / FASSADE / ABDICHTUNG

Großenhainer Str. 34a Tel.: 01 72 / 2 78 92 91
01561 Schöfeld Fax: 03 52 48 / 2 29 82
info@dachdeckerei-trentzsch.de

– Dachdeckungen aller Art – Dachklempnerarbeiten –
– Dachreparaturen – Solaranlagen – Gerüstbau – Holzbau –

Doch wünsche Allen ein wunderschönes, erholsames Osterfest



LIVE-STYLING

zur Heinrich-Zille-Kneipennacht
am 30.04.2011 von 17 bis 22 Uhr.

Schauen Sie beim Styling zu oder lassen Sie sich vom Profi-Fotografen fotografieren.

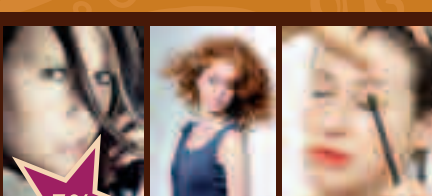
5% ZILLE-BONUS

Vereinbaren Sie zur Kneipennacht einen Termin, dann erhalten Sie den **ZILLE-BONUS** von **5%** auf die gewählte Leistung.

Haardesign Hibs
Dok. Christiane Hibs

Großenhainer Str. 10
01471 Radeburg
Tel.: 03 52 08 / 34 17 00
Montag bis Freitag
8 bis 19 Uhr

www.haardesign-hibs.de



RCC

Beliebtestes Umzugs-Motiv ermittelt und Freikarten verlost



Die Oceans 10 um Sandy Partusch sind das meistkommentierte Bild in der RCC-Galerie. Allein 30 Kommentare gab es auf Facebook.

Während es im letzten Jahr noch eine Anfrage aus dem Rechenzentrum ob des ungewöhnlich hohen Traffics (Verkehrs) auf den Seiten des RCC gab, gab es diesmal keine Fragen mehr. Mit rund 2000 „echten Besuchern“ direkt am Umzugstag gab es ein neues „Allzeithoch“ auf den RCC-Seiten. „Echte Besucher“ sind keine „technischen Besucher“ wie Suchmaschinen oder Viren und auch keine wiederholten Besuche desselben Benutzers. 9775 echte Besucher wurden im ganzen Monat März gezählt. Wenn man von zusammengefasst 40 000 Partybesuchern, Umzugsbesuchern und -teilnehmern ausgeht, kann man sagen, dass etwa jeder vierte sich die Bilder des Karnevals auch noch mal ganz in Ruhe im Internet angeschaut hat. Über 500 Narren haben sich bei der Gelegenheit über Facebook mit dem RCC befreundet und sich dort rege ausgetauscht. In der Galerie haben sich noch einmal 30 Narren angemeldet und dort Bewertungen und Kommentare zu den Fotos abgegeben. Diese nahmen automatisch an dem Online-Gewinnspiel teil, das bis zum 4.4. 4:44 Uhr lief. Insgesamt wurden 90 Kommentare verfasst.

Dabei hatte die Anzahl der verfassten Kommentare kein Einfluss auf die Gewinnchance. Jeder Nutzer, ob er einen oder mehrere Kommentare verfasste, hatte die gleichen Gewinnchancen. Bei der Ermittlung der Gewinner hat das herkömmliche Los entschieden (siehe Bilder der Ziehung coolpix - Radeburg - rcc - 54.

Saison - Gewinnspiel Auslosung)

- Den **dritten Preis**, 1 x 2 Karten für eine Rabu-Saalveranstaltung eigener Wahl, gewann **Yvonne Partusch** aus Radeburg.
- Den **zweiten Preis** - 1 x 2 Karten für die Megaparty am 17.2.12 - gewann **Erik Stubinski** aus Ebersbach und
- den **Hauptpreis** - 1 x 2 Karten für das Remmidemmi am 18.2.12 - gewann **Tina Ziegenbalg**, ebenfalls aus Radeburg. Die Gewinner werden persönlich benachrichtigt.

Ziel des Gewinnspiels war, so auch noch einmal etwas über die Publikumsbeliebte zu erfahren. Eindeutiger Favorit des Online-Publikums war auch die Nummer 33 - die Gruppe Uwe Lösche, gefolgt von „Oceans 10“ um Sandy Partusch - was der netten Truppe eine nachträgliche Genugtuung sein mag, und den „Blauen Hirschen“ um Christina Angermann (Platz 6). Oceans 10 haben das „meistkommentierte“ Bild (Foto oben) - und damit auch noch mal die Ehre, hier abgebildet zu sein. Die Platzierungsgerechtigkeit war ein Thema, zu dem sich viele äußerten. Sandy Partuschs Truppe aber wiegelte selbst ab: „Natürlich hatten wir uns weiter vorn gesehen, aber dabei zu sein ist alles. Wir machen auch nächstes Jahr wieder mit!“ Glückwunsch jedenfalls - zu diesem „Sonderpreis“ und der Haltung, die man zur Diskussion gefunden hat.

KR

Das Beste von Otto Reutter

anlässlich seines 80. Todestages
am Ostermontag, 25.04.2011 15 Uhr
im Schloss Lauterbach





mit Frank-R. Dittrich & Karl-H. Ringel

Tageskasse: 6,00 €
Vorverkauf: 5,00 €
Tel. 03 52 49-7 97 70 und 7 92 54
Förderverein
Schloss und Park Lauterbach e.V.
www.schlosspark-lauterbach.de



www.kroemke.com

Ev.-Luth. Kirche Radeburg

Sonntag, den 17. April Palmarum	9.00 Uhr	Predigtgottesdienst mit Vorstellung der Konfirmanden gleichzeitig Kindergottesdienst anschließend Kirchenkaffee
Karfreitag, den 22. April	9.00 Uhr	Abendmahlsgottesdienst
Ostersonntag, den 24. April	9.00 Uhr	Familiengottesdienst
Ostermontag, den 25. April	9.00 Uhr	Festgottesdienst mit Pfr. Spindler
Sonntag, den 01. Mai	9.00 Uhr	Predigtgottesdienst mit Taufe Quasimodogeniti gleichzeitig Kindergottesdienst
Sonntag, den 08. Mai Miserikordias Domini	9.00 Uhr	Predigtgottesdienst mit Diakon i.R. Dulig gleichzeitig Kindergottesdienst
Bibelstunden:	19.30 Uhr	jeden Mittwoch
Junge Gemeinde:	18.00 Uhr	jeden Mittwoch
Kreis der Mitte:	19.30 Uhr	Dienstag, den 10. Mai
Mutti-Kind-Kreis:	9.00 Uhr	Dienstag, den 19. April und 03. Mai
Freiraum für Frauen:	19.30 Uhr	Donnerstag, den 19. Mai
Vierzig-Plus-Minus:	19.30 Uhr	Dienstag, den 03. Mai
Vorschulkreis:	9.30 Uhr	Sonnabends außer in den Ferien

Herzlich laden wir ein zum
Festlichen Konzert für Trompete und Orgel
gespielt von Joachim Schäfer, Trompete
KMD Prof. Mathias Eisenberg, Orgel
am **Samstag, dem 07. Mai 2011 – 20.00 Uhr**
in der Radeburger Kirche

Eintritt: 10,00 Euro im Vorverkauf • 9,00 Euro
Ermäßigung: 7,00 Euro und 6,00 Euro
Karten sind im Pfarramt Kirchplatz 2 erhältlich.

zum **Gemeindeabend**
am **Dienstag, dem 10. Mai 2011 – 19.30 Uhr** im Gemeindesaal
Cornelius Witt berichtet über seine Arbeit beim „Drogenprojekt Dantas-Hofmann“ in Brasilien

Sprechzeit Pfr. Seifert: dienstags 17 - 18 Uhr oder nach Vereinbarung!
Telefon: 035208/349617

Im Namen der Kirchvorsteher und Mitarbeiter grüßt Sie herzlich Ihr Pfarrer Frank Seifert

Hermisdorfer Schlosspark-Gesellschaft

Traditionelles Karfreitags-Konzert im Hermisdorfer Schloß

Am Karfreitag, dem 22. April 2011, 15 Uhr, findet traditionsgemäß das Karfreitags-Konzert mit dem Ensemble von Joachim Schäfer im Barocksaal des Hermisdorfer Schlosses statt. Unter dem Motto „Musik am sächsischen Königshof“ spielen Joachim Schäfer, Piccolotrompete, Ronald Kich, Barocktrompete, Judith Iszak, Cembalo, Werke von Vivaldi, Scarlatti, Torelli, Biber u.a. Das Konzert bildet seit 15 Jahren den Auftakt für die Ostertournee des Ensembles in den Schlössern der weiteren Dresdner Umgebung. Der Eintritt kostet 10,00€, die gastronomische Versorgung ist gewährleistet.

Frank Holota



Kinder- und Jugendarbeit

Kinderferienlager in den Sommerferien

Eltern, die daran Interesse haben, dass ihre Kinder ein Teil der Ferien gemeinsam mit anderen Kindern erleben möchten, können sich im Kinderferienlagerverein e. V. melden. Die Kinderferienlager werden in Schirgiswalde, im Waldbad Zeischa, Am Hölzernen See und in einer Wagenburg bei Lauchhammer durchgeführt. Die Termine, Programme, Bilder und Preise befinden sich auf der Homepage des Kinderferienlagervereins e. V.,

Sprachferienwoche Englisch zur Förderung des „Freien Sprechens“

An der Sprachferienwoche zur Förderung des „Freien Sprechens in Englisch“ können Kinder in den Altersgruppen von 9 – 13 Jahren teilnehmen.

Berufsfelderkundung Polizei / Bundespolizei

An dieser Berufsfelderkundungswoche können Jugendliche ab der 8. Klasse teilnehmen.

Informationen zu allen Veranstaltungen:

Termine, Programme, Preise, Bilder und Erfahrungsberichte von Jugendlichen sind auf der Homepage des Jugendfreizeitvereins e. V. unter: www.jfv-radeburg.ag.vu zu finden, bzw. telefonisch: 0174 – 9999 541

oder 035208 – 4291, früh von 7:30 bis 9:30 Uhr oder abends ab 20:30 Uhr, Herr Besser.

Dresden - Weixdorf

Rennen: 60 Jahre Autobahnspinne

Freitag, 29.04.2011

- ab 12.00 Uhr Anreise f. Rennteams möglich
- ab 16.00 Uhr Rennbüro und Techn. Abnahme d. TÜV Süd

Sonnabend 30.04.2011

- ab 8.00 Uhr Rennbüro und Techn. Abnahme d. TÜV Süd
- ab 12.00-18.00 Uhr Freies Training
- ab 19.00 Uhr – Festzelt

Sonntag 01.05.2011

- 08.00 Uhr Eröffnung der Veranstaltung
- 08.15 - ca. 16.00 Uhr Wertungsläufe
- gegen 16.30 Uhr Siegerehrung u. Preisverleih



SIMPLY CLEVER

ŠkodaService®
KLARE SACHE.
UNSERE FRÜHJAHRSSANGEBOTE FÜR SIE.



• Unser Frühjahrs-Check gibt Sicherheit. **14,90 €**

• Unser Filter-Check prüft Sauberkeit und Frische. **0,00 €**

• Unser Räderwechsel sorgt für guten Grip. **19,90 €**

Ihr Škoda-Servicepartner:

AH Wachtel
Inh. Carmen Körner
Großenhainer Straße 37a
01561 Kalkreuth
Tel: (0 35 22) 51 55 0
Fax: (0 35 22) 51 55 50
info@carmen-cars.de
www.carmen-cars.de

MORITZBURG

Steinbach

3. Osterkrone – 2011 in Steinbach



Osterkrone vor dem Fachwerkhaus des Hofes von A. und B. Ziller in Steinbach

Zum ersten Mal haben wir für unsere Kinder ein historisches Kinderkarussell organisiert und gegen 16.30 Uhr wird uns der Gospelchor aus Moritzburg ein kleines Programm vorführen.

Für das leibliche Wohl ist auch zu dieser Veranstaltung wieder gesorgt. Natürlich hoffen wir, dass sich viele Steinbacher und Gäste aus Nah und Fern an der Osterkrone erfreuen werden.

Jeder kann es weiter erzählen, was in Steinbach so alles auf die Beine gestellt wird und dass es sich lohnt, einmal bei uns vorbeizuschauen.

Also liebe Steinbacher und Gäste bitte den Termin vormerken, schönes Wetter und gute Laune sind natürlich mitzubringen.

Familie Bärbel und Armin Ziller sowie die Mannschaft von Mini-Markt & Blumen-Boutique

Wir wollen die Tradition „Osterkrone“ in Steinbach weiterführen und haben den 17. April 2011 als Termin vorgesehen. Beginn ist 14.00 Uhr im Hof von Ziller's Mini-Markt in Steinbach. 14.00 Uhr werden das Kinderdorf „Albert Schweizer“ und der Kindergarten aus Steinbach wieder die aufgestellte Osterkrone zu einem Kunstwerk erwachen

lassen, die natürlich, wie die 1. Osterkrone, im Garten von Familie Ziller stehen wird und für jeden sichtbar ist. 15 Uhr wird der Kindergarten auch ein kleines Programm aufführen. Trödeln gehört bei solchen Veranstaltungen auch dazu, also wer Lust hat kann beim Trödeln mitmachen, aber bitte vorher mit Herrn Ziller absprechen.

ERST DIE FARBE MACHT DEN UNTERSCHIED

Gardinen · Tapeten · Bodenbeläge und Zubehör · Rollos · Faltstores

Wir mischen den richtigen Farbton Ihrer Wunschfarbe sofort!

*** Wandfarben * Fassadenfarben * Lasuren * Lacke ***

Farbenhaus Schiefner
Dresdner Str. 52 • 01471 Radeburg • Telefon 03 52 08 / 23 47

Ihr Partner für individuelles Wohnen

MENSCHEN PFLEGEN
Wir suchen für unseren ambulanten Bereich/Ambulant Betreutes Wohnen

Examierte Pflegefachkraft (m/w)

Wir wünschen unseren Bewohnern, Patienten und deren Angehörigen ein schönes Osterfest.

Wir helfen hier und jetzt.

ASB
Arbeiter-Samariter-Bund

• Behandlungspflegen
• Erreichbarkeit rund um die Uhr
• Kurse für pflegende Angehörige
• Zusätzliche Betreuungsleistungen
• Hausnotruf
• Beratung in allen Angelegenheiten
• Sozialer Beratungsdienst

Pflegezentrum Radeburg „Zum Moritz“
Schulstraße 5 • 01471 Radeburg
Sozialstation: Tel. 03 52 08 / 8 10 32
Ambulant betreutes Wohnen:
Tel. 03 52 08 / 3 08 26
Rufbereitschaft: 0174 / 300 30 30

Wir wünschen allen Lesern des Radeburger Anzeigers und besonders unseren Kunden, Freunden und Geschäftspartnern ein frohes Osterfest

Ihr Elektroinstallationsbetrieb
Fa. Heinrich Mütze
Kötzschenbrodaer Str. 34
01468 Moritzburg
Telefon:
03 52 07 / 8 22 30



Verein der Freunde des Museums Schloss Moritzburg e.V.

Ostern beim starken August

Der Verein der Freunde des Museums Schloss Moritzburg informiert über eine Sonderführung am Donnerstag, 21. April 2011, Beginn 16.00; Ende ca. 18.30 Uhr:

„Ein Ei aus Porzellan“.
Eine Osterüberraschung? Ja. Wo? Im Schloss Moritzburg.

In einem einstündigen Rundgang können die Besucher verschiedenste Porzellane bestaunen um danach einer Porzellanmalerin aus der Porzellanmanufaktur Meißen beim Bemalen unterschiedlichster Porzellane über die Schulter schauen. Dabei wird in der Königlichen

Schlossküche ein Glas Wein gereicht.
Preis: 12 EURO p. P.

Kartenreservierungen:
Aufgrund der begrenzten Kapazität (max. 40 Pers.) ist eine verbindliche Kartenreservierung nötig!
moritzburg@schloesserlandsachsen.de
und Tel.: 035207 873-18, Fax: 035207 873-40

Informationen:
www.schlossfreunde.de.
Kartenbezahlung:
bis spätestens 14 Tage nach Kartenreservierung (danach

verfällt Kartenreservierung!) bitten wir um Überweisung des Geldbetrages unter „Porzellan“ – Datum der Veranstaltung – Name Einzahler – SF MOBU auf das Konto: 300 00 17 18 5 BLZ: 850 55 000
SK: Sparkasse Meissen.
Treffpunkt: Südseite (Wagenhalle) Schloss Moritzburg - Ausgabe der Eintrittskarten am Tag der Veranstaltung.

Gutscheine: Wer einem lieben Menschen eine Überraschung bereiten möchte, kann auch gerne einen Geschenkgutschein (2 €) erwerben.

Wir freuen uns auf Ihre Reservierung und Ihren Besuch.

Kummerlów Anwaltskanzlei

Markt 13
01471 Radeburg
Telefon:
03 52 08/34 25 68
Fax:
03 52 08/34 25 70

Carolin Richter Rechtsanwältin
- Familienrecht,
- Sozialrecht,
- Erbrecht
- Verwaltungsrecht

Peter Eichhorn Rechtsanwalt
- Verkehrsrecht
- Bußgeldrecht
- Mietrecht
- Arbeitsrecht

kummerlów anwaltskanzlei

Meiner Kundschaft wünsche ich farbenfrohe Ostern.

Wannrich's Malerhandwerk

L. Wannrich
Meißner Berg 45 • 01471 Radeburg • Mobil 01 73 / 3 94 07 64

Kinderbestecke

als bleibendes, beliebtes Geschenk
Jetzt auch mit Gravur!

Wir bieten Ihnen eine reiche Auswahl an verschiedenen Mustern!

Wir wünschen Allen ein schönes, erholsames Osterfest.

H. Hauptmann
Instrumentenschleifermeister
Untere Marktstraße 16
Radeburg
Telefon 03 52 08 / 24 28

Garten in Gartensparte
„An der Autobahn“ mit Hecke, Laube und Inventar abzugeben.
Preis: VB
Tel. 01 72 / 6 75 24 27

Pachtgarten 346m²
im KGV Rödern abzugeben.
Gartenhaus, Elt- & Wasseranschluß und Brunnen vorhanden.
Preis nach Vereinbarung
Tel.: 0351/251 1277

Lustwandeln wie August & Amalie

Am Sonnabend, 28. Mai 2011, von 17.30 - 22.00 Uhr werden die Gäste von Mitgliedern des Vereins durch das Fasanenschlösschen, den Fasanengarten, das Hofküchengebäude und den Leuchtturm geführt. Ein rustikaler Abendschmaus beschließt den Abend.

Zweck: Ein Teil der Einnahmen soll der weiteren Restaurierung des Fasanenschlösschens zur Verfügung gestellt werden.

Programm:
„Lustwandeln“ unterhalb des Fasanenschlösschens durch den Fasanengarten und „Steigen“ in luftige Höhe auf den Leuchtturm.
– Führung durch das Fasanenschlösschen und das Hofküchengebäude.
– Anschließend wird Deftiges und Heißes für Leib und Seele im Lichtschein von Fackeln gereicht.
– Bei schönem Wetter wird unterhalb des Fasanenschlösschens getafelt.
Bei schlechtem Wetter wird im Hofküchengebäude gespeist.
– Wenn möglich bitte Taschen-

lampe mitbringen und witterungsgemäß/warm anziehen.
Treffpunkt: Südseite (Treppe) unterhalb Fasanenschlösschen. – Ausgabe der Eintrittskarten –
Preis: 30 EURO p. P.

Kartenreservierungen: Aufgrund der begrenzten Kapazität (max. 40 Pers.) ist eine verbindliche Kartenreservierung erforderlich, weitere Informationen unter:
moritzburg@schloesserlandsachsen.de und
Tel.: 035207 873-18, Fax: 035207 873-40 und Informationen:
www.schlossfreunde.de

Kartenbezahlung: bis spätestens 14 Tage nach Kartenreservierung (danach verfällt Kartenreservierung!) bitten wir um Überweisung des Geldbetrages unter 6. „A&A“ – Datum der Veranstaltung – Name Einzahler– SF MOBU auf das Konto: 300 00 17 18 5 BLZ: 850 55 000
SK: Sparkasse Meissen.

Junge heimatverbundene Familie **sucht** bebautes o. teilbebautes **Grundstück**
(mit Scheune o. Garage),
Radeburger OT u.U., von privat
Telefon 01 73 - 3 70 08 64

Verkaufe
Wochenendgrundstück
Nähe Stausee Radeburg
Tel. 01 71 / 7 68 82 16

Neuwertige lichtdurchflutete 3-Raum-Wohnung

in Radeburg mit Einbauküche und Gartenanteil
ab 01. Juli 2011 zu vermieten.

Telefon 07 15 13 08 69

Unseren Fahrschülern und Bekannten wünschen wir ein frohes Osterfest.

Fahrschule Renner & Bernert
Radeburg & Moritzburg

Fahrschulklassen A1, A, B, BE, C, CE

01471 Radeburg • Heinrich-Zille-Str. 10
Tel. + Fax: 03 52 08 / 43 35 • Funk: 01 72 / 8 09 28 11 & 01 62 / 4 94 78 35
01468 Moritzburg • Schloßallee 15

www.BautischlereiMüller.de
Fenster + Türen + Fliegenschutz

118 JAHRE
Handwerksbetrieb
gegr. 1893
von Moritz Müller

• eigene Produktion von Holz- und Kunststoffenstern und -türen
• Austausch der alten Fenster gegen Wärmeschutzfenster EU-Standard

– Frühlingsrabatt –
gültig bei Auftragserteilung bis 31.05.2011
G + S Bautischlerei Müller GmbH • Am Anger 3 • 01561 Reinersdorf
Tel. 03 52 49 / 74 90 • Fax 03 52 49 / 7 49 13

Ebersbach

Nachrichten und Informationen für Ebersbach und Umgebung
amtliche Mitteilungen der Gemeinde Ebersbach mit den Ortsteilen Beiersdorf, Bieberach, Cunnersdorf,
Ebersbach, Ermendorf, Freitelsdorf, Göhra, Hohndorf, Kalkreuth, Lauterbach, Marschau, Naunhof, Reinersdorf und Rödern

Ausgabe:
04/2011
Erscheinungstag:
15.04.2011



Ebersbacher
Amtsblatt

Gemeinde Ebersbach

Bekanntmachungen der Gemeinde Ebersbach

Aufstellungsbeschluss Ergänzungssatzung „Birkenweg“- Teilbereich von Flurstück 173 der Gemarkung Ober-Mittelebersbach

Durch den Gemeinderat Ebersbach wurde in der Sitzung am 24.03.2011 mit Beschluss-Nr. 20/03/2011 die Aufstellung einer Ergänzungssatzung für den Teilbereich des Flurstückes 173 der Gemarkung Ober-Mittelebersbach beschlossen.

Billigungs- und Auslegungsbeschluss zur Ergänzungssatzung „Birkenweg“ – Teilbereich von Flurstück 173 der Gemarkung Ober-Mittelebersbach

Der Gemeinderat billigte in der Sitzung am 24.03.2011 den Entwurf der Ergänzungssatzung „Birkenweg“ – Teilbereich von Flurstück 173 der Gemarkung Ober-Mittelebersbach. Mit Beschluss-Nr. 21/03/2011 wurde die öffentliche Auslegung der Ergänzungssatzung gem. § 3 Abs. 2 BauGB in der Zeit vom 29. April bis 31. Mai 2011 in den Räumen der Gemeindeverwaltung Ebersbach, Am Bahndamm 3, 01561 Ebersbach beschlossen. Gelegenheit zur Erörterung der

Ergänzungssatzung gegenüber dem Bürger wird zu folgenden Sprechzeiten der Gemeindeverwaltung gewährt.

Sprechzeiten:
Montag 9.00 - 11.00 Uhr
Dienstag 9.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 18.00 Uhr
Donnerstag 13.00 - 15.00 Uhr
Freitag 9.00 - 11.00 Uhr

Während dieser Auslegungsfrist können von jedermann Bedenken und Anregungen zur Ergänzungssatzung schriftlich zur Niederschrift gebracht werden.

Aufhebungsbeschluss Ergänzungssatzung „Hauptstraße – Oberebersbach“ Flurstück 324/2 der Gemarkung Ober-Mittelebersbach

Durch den Gemeinderat wurde in der Sitzung am 24.03.2011 mit Beschluss-Nr. 19/03/2011 die Aufhebung des mit Beschluss-Nr. 04/01/2010 vom 28.01.2010 eingeleiteten Verfahrens zur Aufstellung der Ergänzungssatzung „Hauptstraße – Oberebersbach“ Flurstück 324/2 der Gemarkung Ober-Mittelebersbach beschlossen.

Fehrmann, Bürgermeisterin

Ebersbach

Veranstaltungen im Monat April/Mai 2011 in der Gemeinde Ebersbach

Sie wissen noch nicht wohin, dann hier unsere Hinweise:

21.04.11 19:00 Uhr	Osterfeuer am Jugendclub Jugendverein Naunhof e.V.
21.04.11 18:00 Uhr	Osterfeuer und Familientag am Turniervgelände Reit- und Fahrverein Kalkreuth e.V.
21.04.11 18:30 Uhr	Osterfeuer im Steinbruch Jugendtreff Rödern e.V.
23.04.11 18:00 Uhr	Osterfeuer Jugendverein Ebesbach e.V.
23.04.11 18:30 Uhr	Osterfeuer mit Lampionumzug Jugendclub Lauterbach e.V.
25.04.11 15:00 Uhr	Alles weg'n de' Leut' – ein Otto-Reutter-Nachmittag im Schloss Förderverein Schloss und Park Lauterbach e.V.
29. – 01. 05.11 18:00 Uhr	Sportfest in Kalkreuth Sportverein „Traktor“ Kalkreuth e.V.
30.04.11 18:00 Uhr	Maifeuer am Sportplatz Heimat- und Traditionsverein Reinersdorf e.V.
07. – 08.05.11 13:00 Uhr	Pokalschießen Schützenverein Naunhof e.V.

Möchten Sie gern wissen, welche Veranstaltungen im Jahr 2011 in der Gemeinde Ebersbach stattfinden, dann erfahren Sie es im Veranstaltungskalender.

Diesen erhalten Sie in der Gemeindeverwaltung Ebersbach bzw. auf unserer Homepage www.gemeinde-ebersbach.de.

Ebersbach

Rentnernachmittag im Gasthof Freund in Ebersbach

Liebe Rentnerinnen und Rentner, wir möchten Sie recht herzlich zu unserem Rentnernachmittag am **Mittwoch, 04. Mai 2011, um 14:00 Uhr**, in den Gasthof Freund einladen.

Als Gast erwarten wir unsere Bürgermeisterin, Frau Margot Fehrmann. In einem Bericht wird sie uns über bereits Vergangenes aber

auch über geplante Maßnahmen in unserer Gemeinde informieren. Natürlich können auch Sie Fragen an unsere Bürgermeisterin richten. Wir hoffen auf eine rege Beteiligung. Sprechen Sie Ihre Nachbarin oder Ihren Nachbarn an, damit auch dieser Nachmittag für Sie in schöner Erinnerung bleibt.

Ihre Seniorenbetreuung
Ebersbach

KOMMT GRATULIEREN

Den Jubilaren herzliche Glückwünsche übermitteln die
Bürgermeisterin und der Gemeinderat Ebersbach.
Wir wünschen weiterhin Gesundheit und Wohlergehen.

zum 85. Geburtstag

am 10.05.2011	Risse, Siegfried	OT Hohndorf Hohndorf 5
am 10.05.2011	Schlegel, Walltraut	OT Ebersbach Zweitannenweg 12

zum 80. Geburtstag

am 19.04.2011	Uebigau, Manfred	OT Rödern, Dorfstr. 6
---------------	------------------	-----------------------

zum 75. Geburtstag

am 19.04.2011	Jedermann, Ursula	OT Ebersbach Hauptstr. 24
am 22.04.2011	Jedermann, Manfred	OT Ebersbach Hauptstr. 24
am 23.04.2011	Wachtel, Manfred	OT Ebersbach Hauptstr. 97
am 28.04.2011	Sicker, Christa	OT Naunhof, Alte Dorfstr. 63
am 02.05.2011	Schön, Günter	OT Kalkreuth Großenhainer Str. 28 b
am 06.05.2011	Meinert, Gerta	OT Naunhof Alte Dorfstr. 12
am 08.05.2011	Schweitzer, Siegfried	OT Naunhof Alte Dorfstr. 8

zum 70. Geburtstag

am 25.04.2011	Schlaak, Hans	OT Beiersdorf Hopfenbachstr. 15 b
am 03.05.2011	Krille, Hannelore	OT Cunnersdorf Bieberacher Str. 11
am 05.05.2011	Wachtel, Rosemarie	OT Ebersbach, Hauptstr. 97



Nachträglich unsere besten Wünsche zur

Goldenen Hochzeit

dem Ehepaar
Ernst und Irene Maiwald
im Ortsteil Kalkreuth, Großenhainer Str. 7
am 01.04.2011.

Landesdirektion Dresden

Bekanntmachung der Landesdirektion Dresden nach dem Grundbuchbereinigungsgesetz (GBBerG) über Anträge auf Erteilung von Leitungs- und Anlagenrechtsbescheinigungen Gemarkungen Freitelsdorf und Niederrödern der Gemeinde Ebersbach Vom 18. März 2011

Die Landesdirektion Dresden gibt bekannt, dass die Wasserversorgung Brockwitz-Rödern GmbH, Dresdner Straße 35, 01640 Coswig, Anträge auf Erteilung von Leitungs- und Anlagenrechtsbescheinigungen gemäß § 9 Abs. 4 des Grundbuchbereinigungsgesetzes (GBBerG) vom 20. Dezember 1993 (BGBl. I S. 2182, 2192), das zuletzt durch Artikel 41 des Gesetzes vom 17. Dezember 2008 (BGBl. I S. 2586, 2706) geändert worden ist, gestellt hat. Die Anträge umfassen bestehende Rohwasserleitungen nebst Sonder- und Nebenanlagen sowie Schutzstreifen in den Gemarkungen Freitelsdorf (DN 800) und Niederrödern (DN 600, DN 800) der Gemeinde Ebersbach. Die von den Anlagen betroffenen Grundstückseigentümer der Flurstücke der oben aufgeführten Gemarkungen können die eingereichten Anträge sowie die beigelegten Unterlagen in der Zeit vom 17. Mai 2011 bis einschließlich 14. Juni 2011 während der Dienststunden (montags bis donnerstags zwischen 09:00 Uhr und 15:00 Uhr, freitags von 09:00 Uhr bis 13:00 Uhr) in der Landesdirektion Dresden, Stauffenbergallee 2, 01099 Dresden, Zimmer 2023, einsehen. Die Landesdirektion Dresden erteilt die Leitungs- und Anlagenrechtsbescheinigung nach Ablauf der gesetzlich festgelegten Frist gemäß § 9 Abs. 4 GBBerG in Verbindung mit § 7 Abs. 4 und 5 der Verordnung zur Durchführung des Grundbuchbereinigungsgesetzes und anderer Vorschriften auf dem Gebiet des Sachenrechts (Sachenrechts-Durchführungsverordnung - SachenR-DV) vom 20. Dezember 1994 (BGBl. I S. 3900). Hinweis zur Einlegung von Widersprüchen: Nach § 9 Abs. 1 Satz 1 GBBerG ist von Gesetzes wegen eine

beschränkte persönliche Dienstbarkeit für alle am 2. Oktober 1990 bestehenden Energiefortleitungsanlagen und Anlagen der Wasserversorgung und -ent-sorgung entstanden. Die durch Gesetz entstandene Dienstbarkeit dokumentiert nur den Stand vom 3. Oktober 1990. Dadurch, dass die Dienstbarkeit durch Gesetz bereits entstanden ist, kann ein Widerspruch nicht damit begründet werden, dass kein Einverständnis mit der Belastung des Grundstücks erteilt wird. Ein zulässiger Widerspruch kann nur darauf gerichtet sein, dass die von dem antragstellenden Unternehmen dargestellte Leitungsführung nicht richtig ist. Dies bedeutet, dass ein Widerspruch sich nur dagegen richten kann, dass das Grundstück gar nicht von einer Leitung betroffen ist oder in anderer Weise, als von dem Unternehmen dargestellt, betroffen wird.

Der Widerspruch kann bei der Landesdirektion Dresden, Stauffenbergallee 2, 01099 Dresden, bis zum Ende der Auslegungsfrist erhoben werden. Entsprechende Formulare liegen im Referat 14 (Zimmer 2023) bereit.

Dresden, den 18. März 2011
Landesdirektion Dresden

Gereon Packbier
Stellv. Referatsleiter

3-RW; 57m² m. Balkon in
Kalkreuth zu vermieten.
Garage, Keller und Boden
KM: 273,-€ + NK
Friseursalon Petra Müller
Großenhainer Str. 11
01561 Kalkreuth
Tel. 0 35 22 / 3 77 28
Funk: 01 74 / 5 14 09 17



Gemeinde Ebersbach

Beschlüsse der Gemeinde Ebersbach

In der öffentlichen Sitzung des Gemeinderates am 24.03.2011 wurden nachstehende Beschlüsse gefasst:

19/03/2011

Aufhebung des mit Beschluss-Nr. 04/01/2010 vom 28.01.2010 eingeleiteten Verfahrens zur Aufstellung der Ergänzungssatzung „Hauptstraße – Oberebersbach“ Flurstück 324/2 der Gemarkung Ober-Mittelebersbach

20/03/2011

Aufstellung der Ergänzungssatzung „Birkenweg“ Teilbereich vom Flurstück 173 der Gemarkung Ober-Mittelebersbach

21/03/2011

Der Gemeinderat billigt den Entwurf zur Ergänzungssatzung „Birkenweg“ Teilbereich vom Flurstück 173 der Gemarkung Ober-Mittelebersbach.

Er beschließt die öffentliche Auslegung der Satzung gemäß § 3 Abs. 2 BauGB in der Zeit vom 29.04.2011 bis 31.05.2011 zu den Sprechzeiten der Gemeindeverwaltung Ebersbach. Bedenken und Anregungen zur Ergänzungssatzung können schriftlich oder während der Dienststunden zur Niederschrift gebracht werden.

22/03/2011

Beschluss zum Antrag auf Erlass der Grundsteuer für das Grundstück Moritzburger Weg 1, 01561 Ebersbach OT Naunhof

23/03/2011

Zustimmung zur Wahl der Wehrleiter und deren Stellvertreter der Ortsfeuerwehren Ebersbach und Naunhof mit nachstehenden Personen:
Ebersbach
Wehrleiter
Kamerad Enrico Trentzsch
stellv. Wehrleiter
Kamerad Enrico Tenner

Naunhof

Wehrleiter
Kamerad Bodo Gretschesel
stellv. Wehrleiter
Kamerad Steffen Uebigau

24/03/2011

Zustimmung zur Wahl des Gemeindevorstandes und dessen

Stellvertreter mit nachstehenden Personen:

Gemeindevorstand
Kamerad Jörg Weitz
stellv. Gemeindevorstand
Kamerad Richard Weiß

25/03/2011

Überplanmäßige Ausgabe für das Einleiten von Schmutzwasser über die Teilkanalisation (Bürgermeisterkanäle) laut Festsetzungsbescheid der Landesdirektion Dresden für die Veranlagungsjahre 2008 und 2009

Abgabe 2008	21.187,68 €
Abgabe 2009	21.008,73 €

26/03/2011

Überplanmäßige Ausgabe für die Rekonstruktion Sanitärbereich Kinderkrippe in der Kindertagesstätte Ebersbach mit einer Gesamtsumme von 17.495,00 €

Gemeinde Ebersbach

Einladung zur Gemeinderatssitzung

Sehr geehrte Einwohner,

zu der am **Mittwoch, 27. April 2011, 19.00 Uhr** im Sitzungssaal der Gemeindeverwaltung Ebersbach stattfindenden öffentlichen Gemeinderatssitzungen möchte ich Sie recht herzlich einladen. Die Tagesordnung wird Ihnen ortsüblich bekanntgegeben.

Fehrmann, Bürgermeisterin

Gemeinde Ebersbach

Zahlungserinnerung 2. Rate Grundsteuer Fälligkeit 15.05.2011

Es wird darauf hingewiesen, dass die Gemeindekasse bei verspäteten Zahlungen Säumniszuschläge und Mahngebühren erheben muss. Um dies zu vermeiden empfehlen wir Ihnen die Teilnahme am Lastschrift-Einzugsverfahren. Bitte geben Sie bei der Überweisung unserem Rentnernachmittag das Buchungszeichen an, damit Ihre Zahlung richtig zugeordnet werden kann.

Bankverbindung der Gemeinde:
Sparkasse Meißen
Kto-Nr.: 3046000056,
BLZ: 85055000

Ebersbach

Bekanntmachung

Sprechtag der Deutschen Rentenversicherung im Großenhainer Rathaus

Die Deutsche Rentenversicherung bietet seit Montag, dem 07.03.2011, Sprechtag im Großenhainer Rathaus am Hauptmarkt an. Die Berater sind jeden Montag von 09:00 Uhr bis 15:00 Uhr sowie jeden Dienstag von 10:00 Uhr bis 17:00 Uhr vor Ort.

Es ist unbedingt erforderlich, vorab einen Termin zu vereinbaren.

Vergeben werden diese in der Auskunft- und Beratungsstelle der Deutschen Rentenversicherung in

Dresden, Holbeinstraße 1, unter den Telefonnummern 0351-44570 und 0351-440600. Dort beraten die Mitarbeiter täglich zu allen Fragen rund um die gesetzliche Rentenversicherung.

Öffnungszeiten der Auskunft- und Beratungsstelle der Deutsche Rentenversicherung in Dresden:

Montag	08:00 - 15:00 Uhr
Dienstag	08:00 - 18:00 Uhr
Mittwoch	08:00 - 13:00 Uhr
Donnerstag	08:00 - 18:00 Uhr
Freitag	08:00 - 12:00 Uhr

Naunhof / Lauterbach

Erneuerung der Wege im Park Naunhof und Park Lauterbach

Sehr geehrte Pferdebesitzer und Reiter, wie Sie sicher in letzter Zeit bemerkt haben, werden im Park Naunhof und Park Lauterbach Arbeiten zur Weggestaltung durchgeführt. Durch Fördermittel des Dresdner Heidebogens erhalten wir die Chance, die Wege in beiden Parks zu sanieren und mit einer „Sächsischen Wegedecke“, d.h. einer gelben wasser gebundenen Flächenbefestigung, zu gestalten. Aufgrund fachlicher Empfehlungen und guter Praxiserfahrungen wird dabei die Verwendung der sogenannten „Ostrauer Wegedecke“ angestrebt. Leider

mussten wir in vergangener Zeit wiederholt feststellen, dass Reiter zum Ausführen der Pferde diese Wege durch die Parks nutzen. Wir möchten in diesem Zusammenhang nochmals darauf hinweisen, dass die neu gestalteten Wege mit der genannten Oberfläche der Last der Tiere nicht standhalten. Wir möchten darauf hinweisen, dass für den Reitsport Wege in Feld und Flur zur Verfügung stehen und diese dafür genutzt werden sollten. Wir bitten und hoffen auf Ihr Verständnis.

Fehrman Bürgermeisterin

Rödern

AWO Wohn- und Pflegeheim Rödern Kochprojekt mit Kindern

Seit Anfang März findet ein- bis zweimal wöchentlich ein „Kochprojekt der Generationen“ unter der Leitung von Heike Kranz statt. Dazu haben wir Schüler der Mittelschule Ebersbach und die Röderspatzen zu uns ins Haus eingeladen. Wir waren erstaunt, wie begeistert unsere Kochidee angenommen wurde, schließlich kommen die Jugendlichen der Mittelschule Ebersbach freiwillig in ihrer Freizeit in unsere Senioreneinrichtung. Hinter dem Kochprojekt steckt die Idee, dass die Erfahrungen unserer Seniorinnen und Senioren nicht in Vergessenheit geraten. Traditionelle Koch- und Tischkultur soll erhalten und weitergegeben werden. Junge und alte Menschen treten in Kontakt zueinander, kochen und essen zusammen und tauschen sich aus.

Unsere Bewohnerinnen und Bewohner erfreuen sich an den Kindern und Jugendlichen und plaudern stolz aus dem Nähkästchen, welche Tricks und Tipps ein gutes Essen ausmachen. Gekocht werden traditionelle Gerichte wie beispielsweise mariniertes Hering mit Pellkartoffeln, aber auch vor modernen Rezepten wie Lasagne und Käsesuppe scheuen sich die Freizeitköche nicht. So profitieren alle Seiten von dem gemeinsamen Kochprojekt. Wir möchten uns an dieser Stelle bei allen Kindern und Jugendlichen für ihre Einsatzbereitschaft, sowie bei der Mittelschule Ebersbach und dem Kindergarten Rödern für die gute und freundliche Zusammenarbeit bedanken.

Claudia Zumpe

Besondere Veranstaltungen Konzerte in der Kirche Bärwalde

01. Mai 2011 – 14:00 Uhr

Der Ebersbacher Männer- und Frauenchor, die Akkordeongruppe und der Schulchor laden zum „Frühlingslieder singen“ ein. Eintritt frei – Kollekte erbeten

13. Mai 2011 – 19:30 Uhr

Der Chor des Radeburger Kultur- und Heimatvereins lädt zur musikalischen Abendandacht anlässlich der Eröffnung der KlangKunstHoefe Bärwalde ein. Künstlerische Leitung – Rita Richert Eintritt frei – Kollekte erbeten

Klavierkonzert zu 4 Händen

08. Mai – 17:00 Uhr im Pfarrsaal Bärnsdorf gespielt von Gotthold Müller aus Dresden und Udo Löser aus Niederau Eintritt frei – Kollekte erbeten

Rogate-Frauentreffen 2011

„was Himmel und Erde verbindet“

Glocken begleiten uns durch unser Leben. Mal lauschen wir ihrem Klang, mal überhören wir ihn auch. Sie geben unserem Alltag eine Struktur, unterbrechen sowohl hektisches als auch dahinplätscherndes Leben. Ihr Klang verbindet Himmel und Erde. Sie erinnern daran, dass Gottes Gnade unser Leben trägt und schlagen zum Lobe seines Namens.

Das Rogate-Frauentreffen findet in diesem Jahr am 29. Mai 2011 um 14:00 Uhr in der Kirche Lampertswalde statt.

Wir laden alle Frauen und alle Interessierten herzlich ein, auf die Glocken zu hören und sich von ihren Schwingungen selbst in Bewegung bringen zu lassen. Bitte bringen Sie, wenn möglich, einen Zweig mit Blüten oder frischen Blättern mit, welcher im Altarraum in eine große Vase gesteckt wird.

Grundschule Kalkreuth

Frühjahrs- Cross in Gröditz 2011



Am 6. April fand in Gröditz der jährliche Frühjahrs- Cross statt. Unsere Schule, verstärkt durch Mädchen und Jungen aus den Kindergärten der Gemeinde, ging mit einer kleinen Gruppe von Läufern an den Start. Die Altersklassen(AK) 5, 6 und 7 Mädchen und Jungen liefen 250m und die AK 8 bis 10 hatten 700m zu absolvieren.

Bei gutem Wetter gingen 16.00 Uhr die Mädchen der AK 5 und 6 an den Start, der, wie auch die gesamte Veranstaltung, vom TSV „Blau- Weiß“ Gröditz sehr gut organisiert war. Vielen Dank den Eltern und Kindergärten für die Unterstützung.

Teilnehmer

AK 5: Nele Brunnert(1) Kiga Kalkreuth, Tom Kirchner(3) Kiga Rödern

AK 6: Maurice Goldbach(1) Kiga Ebersbach, Armin Schulze Kiga

Kalkreuth, Tim Finsterbusch Kiga Kalkreuth

AK 7: Randolph Kretschmar Kiga Ebersbach, Maria Tronicke Kiga Eberbach,Nicole Wachtel Kiga Kalkreuth, Robin Flor Kiga Rödern, Leah Hoffmann GS(Wie alle folgenden Schüler), Henriette Ahr, Nick Rastig(3)

AK 8: Pauline Thieme, Elise Klinger, Richard Saalbach, Louis Schumann, Konrad Wirthgen(2)

AK 9: Lukas Hähne, Rosalie Rohm, Lisa- Marie Hoffmann(3), Felix Rühle(2)

AK 10: Pascal Barthels, Helene Wunsch, Franz Peterle, Tessa Klengel

Herzlichen Glückwunsch den Plazierten (in Klammern) und allen Startern für ihre tollen Leistungen.

Brunnert



Das Evang.-Luth. Kirchspiel Bärnsdorf-Naunhof lädt herzlich ein.

17. April	10.00 Uhr	Bärnsdorf
Palmsonntag		Konfirmationsfestgottesdienst und Kinderbetreuung während der Predigt Pfr. Brock
	10.30 Uhr	Bärwalde
		Gottesdienst mit Abendmahl, Pfr. Seifert
21. April	19.00 Uhr	Berbisdorf
Gründonnerstag		Feierabendmahl, Pfr. Brock
22. April	09.00 Uhr	Naunhof
Karfreitag		Gottesdienst, Pfr. Brock
	09.00 Uhr	Bärnsdorf
		Gottesdienst, Pfr. Merkel
	10.30 Uhr	Bärwalde
		Gottesdienst, Pfr. Brock
24. April	05.30 Uhr	Bärnsdorf
Osterfest		Osternachtfeier anschließend Osterfrühstück Pfr. Merkel
	05.30 Uhr	Naunhof
		Osternachtfeier anschließend Osterfrühstück Pfr. Brock
	09.00 Uhr	Naunhof
		Osterfestgottesdienst mit Taufe, Pfr. Brock
	10.00 Uhr	Bärnsdorf
		Osterfestgottesdienst mit Kindergottesdienst Pfr. Schmidt
	10.30 Uhr	Bärwalde
		Osterfestgottesdienst mit Taufe, Pfr. Brock
25. April	09.00 Uhr	Berbisdorf
Ostermontag		Osterfestgottesdienst, Pfr. Oehme
	10.30 Uhr	Steinbach
		Osterfestgottesdienst, Pfr. Oehme
01. Mai	09.00 Uhr	Bärnsdorf
Quasimodogeniti		Gottesdienst mit Kindergottesdienst Diakon Albrecht
	10.00 Uhr	Steinbach
		Konfirmationsfestgottesdienst, Pfr. Brock

Unser alljährliches Osterfeuer im Steinbruch (ca. 500 m hinterm Heidehof) in Rödern findet

am 21. April 2011 statt.

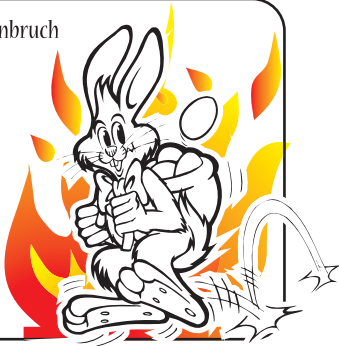
Beginn ab 18.30 Uhr

Anbrennen des Feuers: ca. 19.30 Uhr

Für Getränke und das leibliche Wohl ist gesorgt.

Die musikalische Umrahmung übernimmt die Partydisco Radeburg und DJ Pizza.

Euer Jugendtreff Rödern



SV Traktor Kalkreuth

21. Sport - und Dorffest

29.04. - 01.05.2011

Freitag, 29.04.2011

18:30 Uhr:

AH- Fußballturnier mit Ebersbach, Baßlitz, GFV 90, Kalkreuth

21:00 Uhr:

Freitagnacht-Disko mit erotischen Einlagen und der „Party Disko Radeburg“

ab 23:30 Uhr

Happy Hour für l Std.:

Zwei Cocktails für den Preis von Einem



Sonnabend, 30.04.2011

10:00 Uhr:

Autoausstellung vom Autohaus Wachtel mit Glücksrad

Kinderfest des SV Traktor Kalkreuth

09:00 Uhr:

Fußballpunktspiel-F-Jgd. :

Traktor Kalkreuth - Grün-Weiß Ebersbach

ab 10:00 Uhr:

„MACH MIT-MACH’S NACH-MACH’S BESSER“ mit ADI

ab 12:00 Uhr:

Kinderolympiade mit Schülern der Grundschule Freizeitsinsel Riesa mit Hüpfburg und Spiele für Kinder Kinderschminken • Torwandschießen • Knüppelkuchenbacken • Ponyreiten • Maibaumklettern

12:00 Uhr:

Aufstellen des Maibaumes durch die „Kalkreuther Garagen-Gang“

14:00 Uhr:

Kaffee und Kuchen im Festzelt

14:30 Uhr:

Tanzgruppe „Girls only“ vom Gymnasium Großenhain

19:00 Uhr:

Sportlerball mit Disko „XXL“

und Programm von Mitgliedern des Vereins

Sonntag, 01.05.2011

09:30 Uhr:

Fußballpunktspiel-D-Jgd. : Traktor Kalkreuth - Zabeltitz

11:00 Uhr:

Frühschoppen im Festzelt

13:00 Uhr:

Fußballspiel-E-Jgd. :

Traktor Kalkreuth - Grün-Weiß Ebersbach

14:00 Uhr:

Kaffee und Kuchen im Festzelt

14:00 Uhr:

Fußballspiel-A-Jgd. : Traktor Kalkreuth - FC Sachsen Leipzig



Für Speis und Trank ist auf dem Festgelände ständig gesorgt.



FLEISCHEREI • PARTYSERVICE GASTHOF A. FREUND

Wir wünschen unseren werten Kunden und Gästen frohe und schöne Osterfeiertage.



Auch zu Ostern empfehlen wir uns in bewährter Weise mit einem umfangreichen Sortiment aus eigener Herstellung und netten Geschenkkideen.

Wir stehen wir Ihnen mit unserem Partyservice oder unseren Gasträumen für Ihre Familienfeier gern zur Verfügung.

01561 Ebersbach • Hauptstraße 115a • Tel.: 03 52 08 /40 52 und 25 92

Recycling

Hausmüllentsorgung - schwarze Tonne und gelbe Säcke

OT Beiersdorf, Ermendorf, Hohndorf, Lauterbach, Marschau, Göhra

Dienstag, 26.04.11 und Montag, 09.05.11

Gemeinde Ebersbach außer o.g. Ortsteile

Sonnabend, 16.04.11, und Montag, 02.05.11 und 16.05.11

Papierentsorgung – blaue Tonne

OT Beiersdorf, Ermendorf, Hohndorf, Lauterbach, Marschau, Göhra

Dienstag, 26.04.11

Gemeinde Ebersbach außer o.g. Ortsteile

Montag, 02.05.11

Annahme von Grünschnitt

am Mittwoch, 27. April 11 und 18. Mai 11

in der Zeit von 15:00 bis 19:00 Uhr an den Oxydationsteichen in Ebersbach.

Vorinformation

Im Juni beginnt die Entsorgung der Schrottbehälter (gelbe Tonne)

OT Beiersdorf, Ermendorf, Hohndorf, Lauterbach, Marschau, Göhra

Freitag, 17.06.11

Gemeinde Ebersbach außer o.g. Ortsteile

Freitag, 10.06.11

AZV "Gemeinschaftskläranlage Kalkreuth"

0 35 22 / 3 89 20

Störungsmeldung über Stadtentwässerung Dresden GmbH:

Telefon: 0351-8400866

Bestattung und Freier Redner Hans-Georg Ziermann

fachgeprüft mit Erfahrung

Tag & Nacht 03 52 49 - 7 13 52

Dresdner Straße 6 • 01561 Lenz

im Preis günstig - im Service hoch
www.ziermann-bestattungen.de

CH BüroCorrekt Steuerberatungsgesellschaft mbH

Leistungen im Überblick

- Steuerberatung für Unternehmer und Privatpersonen
- Einkommensteuererklärung
- Jahresabschluß und betriebliche Steuern für Freiberufler, Einzelunternehmen, Personengesellschaften und Kapitalgesellschaften
- Rechnungswesen/ Lohnbuchhaltung/Online Buchhaltung
- Unternehmensberatung und Begleitung von Existenzgründern
- Beratung bei Geschäftsübernahme – auch im Wege der vorweggenommenen Erbfolge

**Der Erfolg unserer Mandanten ist unser Anliegen.
Nur durch individuelle Beratung können wir unser
gemeinsames Ziel – die Steueroptimierung – realisieren.**

Langebrücker Straße 2 ♦ 01109 Dresden ♦ 03 51 - 2 64 05 42
Dresdner Straße 22 ♦ 01558 Großenhain ♦ 035 22 - 52 86 71
e-mail: info@steuerberatung-ch.de ♦ 01 62 - 6 40 80 06

Wintergärten R Markisen R Schwimmbadtechnik seit 1990

- Planungsbüro kreativ
- Fachhandel kompetent
- Montage exakt

OT Hermsdorf
Am Steinbruch 28
01458 Ottendorf-Okrilla
035205-75 36 40
info@rundr-wms.de
www.rundr-wms.de

kostenfreier Beratungs- und Planungsservice vor Ort

Ev.-Luth. Kirche Rödern

Karfreitag, den 22. April	10.30 Uhr	Abendmahls- gottesdienst
Ostersonntag, den 24. April	10.30 Uhr	Familiengottesdienst
Sonntag, den 08. Mai <i>Misericordias Domini</i>	10.30 Uhr	Konfirmationsgottes- dienst mit Abendmahl gleichzeitig Kindergottesdienst
Sonntag, den 22. Mai <i>Kantate</i>	10.30 Uhr	Predigtgottesdienst gleichzeitig Kindergottesdienst

Herzlich laden wir ein
zur **PASSIONSMUSIK**
am **Karfreitag, dem 22. April 2011 – 17.00 Uhr**
in der Kirche zu Radeburg

Es erklingt Musik zum Gedenken an den Tod Jesus Christus
von J.S. Bach, G.B. Pergolesi, C. Franck –
dazu verschiedene Texte

Es musizieren:
Juliane Mütze (Sopran) und Kantor Markus Mütze (Orgel)
Der Eintritt ist frei, um eine Kollekte wird gebeten.

zum **Festlichen Konzert für Trompete und Orgel**
gespielt von Joachim Schäfer - Trompete
KMD Prof. Mathias Eisenberg - Orgel
am **Samstag, dem 07. Mai 2011 – 20.00 Uhr**
in der Radeburger Kirche

Eintritt: 10,00 Euro, im Vorverkauf 9,00 Euro
Ermäßigung: 7,00 Euro und 6,00 Euro
Karten sind im Pfarramt Kirchplatz 2 erhältlich.

zum **Gemeindeabend**
am **Dienstag, dem 10. Mai 2011 – 19.30 Uhr**
im Gemeindesaal in Radeburg

Cornelius Witt berichtet über seine Arbeit beim „Drogenprojekt
Dantas-Hofmann“ in Brasilien

Sprechzeit Pfr. Seifert: dienstags 17 - 18 Uhr in Radeburg oder
nach Vereinbarung!
Telefon: 035208 349617

*Im Namen der Kirchvorsteher und Mitarbeiter
grüße ich Sie herzlich Ihr Pfarrer Frank Seifert*

Großenhain, Neumarkt 15 ☎ (0 35 22) 50 91 01
Riesa, (Weida) Stendaler Str. 20 ☎ (0 35 25) 73 73 30
Meißen, Nossener Str. 38 ☎ (0 35 21) 45 20 77
Nossen, Bahnhofstr. 15 ☎ (03 52 42) 7 10 06
Weinböhla, Hauptstr. 15 ☎ (03 52 43) 3 29 63
Radebeul, Meißner Str. 134 ☎ (03 51) 8 95 19 17

**Städtisches Bestattungswesen
Krematorium Meißen**

weitere
Rufnummer
0171-7620680



Mittelschule Ebersbach

Ein altes und selten gewordenes Handwerk lebt auf: Holzschnitzen an der Mittelschule Ebersbach!



Ein Erlebnis besonderer Art erwartete die Schülerinnen und Schüler der IG „Kunst und Keramik“ an ihrem IG- Tag: Die ortsansässige Holzschnitzerin und ehemalige Kunstlehrerin Frau Wünsch besuchte die Jugendlichen, um ihr Lieblingshandwerk Schnitzen

vorzustellen. Frau Wünsch, so erfuhren die Kinder u. a. , hat die Liebe zum Schnitzen in ihrer Kindheit von ihrem Vater übernommen. Nun sei sie Rentnerin und könne ihrem wunderbaren Hobby in verschiedenen Kursen frönen.

Auf unterhaltsame Weise brachte die ambitionierte Frau den Schülern die Grundbegriffe und die Techniken des Schnitzens bei, und die Kinder waren interessiert bei der Sache.

Auch am nächsten Montag wird die Künstlerin die Jugendlichen der Klassen 6, 7 und 8 anleitend bei der Arbeit mit Holz begleiten, währenddessen die Schüler nach dem figürlichen Gestalten zum traditionellen Holzschnitt durch ihre IG- Leiterin übergehen und einen dekorativen Wandschmuck über den Druck herstellen.

Wir danken Frau Wünsch für ihre anschaulichen Anleitungen! Ein altes traditionelles Handwerk hat Zugang zur Jugend von heute gefunden. Die entstehenden Arbeiten werden in Schaukästen der Mittelschule präsentiert.

A. Oliva, IG- Leiterin

„Vom ICH zum DU “: Farbwelten - Weltfarben. Symbolisierte Farbwelten werden als Gemälde in der Mittelschule Ebersbach ausgestellt.



ICH- Maria 2011, Öl

Eine schwierige aber auch anreizende Aufgabe stand zu Schuljahresbeginn vor den Schülerinnen und Schülern des Neigungskurses Kunst der Mittelschule Ebersbach: Die Jugendlichen sollten sich bildnerisch zu sich selbst äußern- in Form, Farbe und Symbol! Das war nicht einfach. Ein Selbstverständ-

nis zu sich war wichtig: Wer bin ich? Was macht mich aus? Was macht mir angst? Diese Fragen zu lösen war für die Jugendlichen anspruchsvoll, mussten sie doch ihr eigenes Ich reflektieren. Eine Bestandsaufnahme in so komplexer Form war in den Techniken Acryl- und Öl-Malerei erzeugte Spannung. Einige gelungene Arbeiten zu diesem Thema sind im Schulhaus zu sehen. Erstmals wurden ausgewählte Schülerinnen und Schüler in der traditionellen Technik der Ölmalerei ausgebildet. Die anschließende Arbeit widmete sich dem Thema „Du- Was dich ausmacht “. Wie die Schüler den anderen sehen, zeigen die ausdrucksvollen Arbeiten in den Mischtechniken Bleistift/ Farbstift- Öl- oder Pastellkreide. Den Arbeiten ging eine intensive Studie zum Gegenüber bis hin zum Interview voraus. So verschieden wie die Jugendlichen in diesem Alter sind, so verschieden zeigen



ICH- Andreas 2011, Acryl,



ICH- Livia 2011, Öl,

sich die Darstellungsweisen der Schüler des diesjährigen Neigungskurses. Die Ergebnisse sind beeindruckend.

Im nächsten Halbjahr wird es spannend. Die Kursmitglieder wenden sich der Kunst anderer Kontinente und Länder zu. Vom ICH zum DU zum WIR ist das Motto des



ICH- Nicole 2011, Acryl

Kurses. Sie erforschen Form- und Farbwelten anderer Kulturen, erstellen übersichtliche Wandzeitungen und erarbeiten paarweise ein eigenständiges Acrylgemälde zur erfahrenen Form- und Farbwelt dieses Landes. Auch fremde Mode-Label, das Design in Mode und Gebrauchsgut-Design reizen die Jugendlichen zur eigenen kreativen Umsetzung. Anleitung zum Porzellandesign wird eine Meißner Design- Künstlerin zur Aufglasur- Malerei geben.

Wir sind gespannt auf eigene T- Shirt und Frühstücksgedek- Gestaltung als Ergebnis dieser Auseinandersetzung.

A. Oliva, Kursleiterin

Förderverein Mittelschule

Festveranstaltung zum 10. Jubiläum



Der Ansprache von Schulleiterin Karola Achtnicht lauschen (v.l.) in der ersten Reihe: Herr Hellfritzsch, Frau Kulke, Frau Fehrmann, Frau Lauterbach, Herr Fischer und Schulamtsleiterin Frau Adam.

Grund zu feiern und stolz zu sein sollte es bei Jubiläen eigentlich immer geben, aber dass dieses Jubiläum doch etwas ganz besonderes war, dass wurde bei der Festveranstaltung in der Turnhalle der Mittelschule schnell klar – denn eigentlich sollte es sie schon gar nicht mehr geben...

Denn im Jahr 2000 wurde die Mittelschule mit dem so genannten „Beobachtungsstatus“ zur Disposition gestellt. Grund war der dramatische Geburtenrückgang und die Abwanderung junger Familien, die damals die Verantwortlichen im Freistaat daran zweifeln ließ, dass Schulen in Dörfern ohne

Unterzentrumsfunktion überleben könnten.

Am 7. Februar 2001 gründete sich der Förderverein der Mittelschule Ebersbach e.V. als überhaupt erster Verein im Landkreis, der sich die Abwendung der Schließung des Schulstandorts auf die Fahnen geschrieben hatte. „Als einer der Pioniere der Schulfördervereine in unserer Region erkannten wir jedoch sehr schnell, daß mehr zu bewirken ist als eine Schulschließung zu verhindern,“ resümierte Vereinsvorsitzende Simone Kulke zur Begrüßung der Gäste, zu denen die beiden Landtagsabgeordneten Kerstin Lauterbach (DIE LINKE),

Sebastian Fischer (CDU), der 1. Beigeordnete des Landrates des Kreises Meißen, Albrecht Hellfritzsch und Bürgermeisterin Margot Fehrmann (CDU) gehörten. Albrecht Hellfritzsch nahm in seiner Festrede darauf Bezug und erklärte, dass der Verein mit seiner außergewöhnlichen Größe von über 100 Mitgliedern ein Verein mit Leuchtturmfunktion im Landkreis sei. „Schüler kommen aus Ponickau, Schönfeld, Thiendorf, Moritzburg, Steinbach, Radeburg und nehmen weitere Wege auf sich, als eigentlich notwendig wäre,“ befand der Dezernent.

Frau Fehrmann in ihrem Grußwort stolz: „Es wurde nicht nur die Schulschließung abgewendet, sondern gemeinsam mit den

Eltern, Lehrern Schülern und der Gemeinde erreicht, daß die Attraktivität der Schule so gesteigert werden konnte, daß die sich beim Schulamt schon fragen: wo nehmen die nur immer die Kinder her?“

Zu den vielen Leistungen, die zu einer derartigen Attraktivitätssteigerung geführt haben, könnte man eine lange Liste machen. Ganz sicher gehört auch der Gemeinschaftsschor des Werner-Simens-Gymnasiums, des Kirchenchors Reinersdorf und der Mittelschule dazu, der inzwischen schon internationale Auftritte hinter sich hat und den Abend musikalisch begleitete. Drei Chöre zu einem zu formen ist ohne viel freiwilliges Engagement undenkbar.

K.Kroemke



Gemeinschaftsschor des Werner-Simens-Gymnasiums, des Kirchenchors Reinersdorf und der Mittelschule Ebersbach